DOCUMENT RESUME

ED 437 623 CS 013 835

AUTHOR	Behm, Mary; Behm, Richard
TITLE	Let's Read! 101 Ideas To Help Your Child Learn To Read and Write. Bilingual Edition. Revised Edition = Leamos! 101 ideas para ayudar a sus hijos a apprender a leer y escribir. Texto Bilingue. Texto refundido.
INSTITUTION	ERIC Clearinghouse on Reading, English, and Communication, Bloomington, IN.
SPONS AGENCY	Office of Educational Research and Improvement (ED), Washington, DC.
PUB DATE	2000-00-00
NOTE	113p.; Supersedes previous editions, ED 370 081 and ED 358 443.
CONTRACT	RR93002011
AVAILABLE FROM	ERIC Clearinghouse on Reading, English, and Communication, Indiana University, 2805 E. 10th Street, Suite 150, Bloomington, IN 47408-2698; Learning Fundamentals, PO Box 5953, Bloomington, IN 47407.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom (055) -- ERIC Publications (071) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English, Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC05 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Early Childhood Education; *Family Environment; Family Literacy; *Learning Activities; *Parent Child Relationship; Parent Participation; *Parents as Teachers; *Reading Attitudes; Young Children

ABSTRACT

Based on the idea that parents are the first and most important teachers, this bilingual (Spanish/English) book offers 101 practical and fun-to-do activities that children and parents can do together. This edition provides a preface by Professor Josefina Villamil Tinajero and additional information of particular interest to Latino parents. The activities in the book are organized to fit the way parents tend to think about their time with their children: in the nursery; around the home; at bedtime; on the road; out and about; when you're away; using television; and success in school. The book concludes with an afterword. (RS)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made
from the original document.

ED 437 623

¡LEAMOS!

101 ideas para ayudar a sus hijos a aprender a leer y escribir

LET'S READ!

101 Ideas to Help Your Child Learn to Read and Write

Mary and Rich[illegible]Behm

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Revised Edition
with a new preface by
Josefina V. Tinajero

Texto bilingüe *Bilingual*

CS 013 333

Texto bilingüe *Bilingual Edition*

¡LEAMOS!

101 ideas para ayudar a sus hijos a aprender a leer y escribir

Texto refundido

Mary y Richard Behm
con un nuevo prefacio por Josefina V. Tinajero

LET'S READ!

101 Ideas to Help Your Child Learn to Read and Write

Revised Edition

Mary and Richard Behm
with a new preface by Josefina V. Tinajero

ERIC Learning Fundamentals™

ERIC Clearinghouse on Reading, English, and Communication

Copyright © 2000 Mary y Richard Behm

Publicado por

Learning Fundamentals y
ERIC Clearinghouse on Reading, English and Communication
Carl B. Smith, Director
Indiana University
P.O.Box 5953
Bloomington, IN 47407

Editor: Warren Lewis
Traductoras: Joan M. Hoffman y Angélica Lizarraga, con Silvia Jaramillo
Revisión final en Español: Mariela Dabbah
Diseño: Lauren Bongiani Gottlieb
Tapa: David J. Smith

Esta publicación ha sido preparada en parte con fondos de la Oficina de Investigación y Mejoramiento Educativo del Departamento de Educación de los Estados Unidos, bajo el contrato RR93002011. A los contratistas que desarrollan proyectos como éste se les alienta para que expresen libremente sus opiniones en asuntos profesionales y técnicos. Sin embargo, dichas opiniones o puntos de vista no representan necesariamente la opinión oficial de la Oficina de Investigación y Mejoramiento Educativo.

Copyright © 2000 by Mary and Richard Behm

Published by

Learning Fundamentals and
ERIC Clearinghouse on Reading, English, and Communication
Carl B Smith, Director
Indiana University
P.O. Box 5953
Bloomington, IN 47407

Editor: Warren Lewis
Spanish Translators: Joan Hoffman and Angelica Lizarraga, with Silvia Jaramillo
Final Spanish revision by Mariela Dabbah
Design: Lauren Bongiani Gottlieb
Cover: David J. Smith

This publication was funded in part by the Office of Educational Research and Improvement, U.S. Department of Education, under contract no. RR93002011. Contractors undertaking such projects under government sponsorship are encouraged to express freely their judgment in professional and technical matters. Points of view or opinions, however, do not necessarily represent the official view or opinions of the Office of Educational Research and Improvement.

Índice

Prefacio por Josefina Villamil Tinajero iv
"Queridos Padres" —una carta de Carl B. Smith vii
Un mensaje para nuestros lectores ix
En el cuarto del bebé 1
En casa 5
A la hora de dormir 12
En la carretera 15
Afuera de casa 21
Cuando usted está lejos 27
Utilizando la televisión 32
Éxito en la escuela 37
Epílogo 43

Table of Contents

Preface by Josefina Villamil Tinajero iv

"Dear Parents —A Letter from Carl B. Smith vii

A Note to Our Readers ix

In the Nursery 1

Around the Home 5

At Bedtime 12

On the Road 15

Out and About 21

When You're Away 27

Using Television 32

Success in School 37

Afterword 43

Prefacio

Los padres son los primeros y mejores maestros de sus hijos. Son los compañeros esenciales para el desarrollo de sus hijos. Los padres brindan ternura, seguridad y amor en el hogar y proveen el contexto socio-cultural que es la base para todo aprendizaje. Cada familia posee tradiciones y rituales propios que marcan los sucesos significativos en el hogar. Estas tradiciones y rituales pueden convertirse en experiencias valiosas para la alfabetización de los niños.

¡Leamos! ofrece un caudal de ideas para transformar las ocurrencias cotidianas en oportunidades para que padres e hijos compartan, juegen y aprendan juntos. Las actividades aquí presentadas siguen el ritmo natural del hogar, sin requerir materiales caros para su ejecución. Este libro ayuda a los padres a darse cuenta de que muchas de las actividades que hacen durante un día normal en casa, ya sea en su lengua materna o en inglés, pueden ser utilizadas para cultivar la alfabetización y reforzar los conceptos académicos que los niños estén aprendiendo en la escuela. Además, *¡Leamos!* es especial porque hace uso de la lectura y escritura para fortalecer la conexión y comunicación entre padres e hijos.

Preface

Parents are their children's first and most important teachers, essential in the development of their child's minds. At home, parents provide warmth, safety, and love. Home is the nest, the socio-cultural context that forms the basis for learning. Each family has its own traditions and rituals that mark the significant happenings in the home. These traditions and rituals can become moments of valuable literacy experiences for children.

This little book *¡Leamos!* holds a wealth of ideas for turning everyday occurrences at home into times for parents and children to share, play, and learn together. The activities follow the natural rhythm of the home, and they do not require expensive commercial materials. Moreover, parents come to realize that many of the activities they do during the day at home, whether in Spanish or English, can be used to build literacy and reinforce the concepts that children may be learning in school. The book uses reading and writing to strengthen the connection and communication between parents and children—a special and wonderful achievement in a family.

Para que los niños obtengan el mayor beneficio posible de este programa, los libros que leen, las canciones que cantan, los periódicos y revistas que comparten con sus padres, deben estar en el idioma que el niño domina mejor. Dado que *¡Leamos!* está escrito en español e inglés, las actividades se pueden llevar a cabo en el idioma en el que padres e hijos se sientan más cómodos. Las 101 ideas funcionan bien en cualquiera de los dos idiomas. Por ejemplo, una de las actividades es escribir un libro. Es el niño quien decidirá escribirlo en inglés, español o bilingüe.

Cuando los niños leen y realizan las actividades sugeridas en *¡Leamos!* con sus padres, las experiencias compartidas tendrán un gran impacto en ellos. El bienestar y apoyo que recibirán durante el tiempo compartido ayudará a los niños a focalizarse en el significado de los cuentos y de la palabra impresa. Escuchar historias en el lenguaje materno les da la posibilidad de escuchar cómo suena el lenguaje escrito dentro de un contexto familiar. Ésto les permite formar lazos estrechos con su propia cultura.

For children to benefit most, books, songs, nursery rhymes, and newspapers that are shared need to be in the language that the child knows best. Because *¡Leamos!* is written in both Spanish and English, the activities can take place in whichever language the parent and child are most comfortable with. The 101 ideas work in both languages. For example, one of the activities is to write a book, but it is up to the child whether to write in Spanish or English, or bilingually.

When children read and do the suggested activities in *¡Leamos!* with their parents, the shared experiences will make a big impression. The comfort and support of a regular time together makes it possible for children to focus on the meaning of the stories and print. Hearing stories read in the home language gives children a chance to hear how written language sounds in a familiar context while allowing them to form strong bonds with their own culture.

Como directora del programa Madre-Hija en la Universidad de Texas en el Paso, he visto la importancia que tiene la participación de los padres en la educación de los niños. He sido testigo del éxito que las jovencitas experimentan cuando sus padres trabajan junto a ellas.

En los últimos 7 años, las madres e hijas que han participado en el programa, nos han hecho saber que tienen una relación más estrecha; que como resultado del programa conversan más a menudo y pasan mucho más tiempo juntas que antes.

Estoy segura de que los padres harán uso de este libro y apreciarán las tantas ideas que aquí se les brindan, seleccionando las actividades de acuerdo con sus horarios y con las necesidades de aprender a leer y escribir de sus hijos.

Josefina Villamil Tinajero, Ed D.
Directora del Programa Madre-Hija
Universidad de Texas en El Paso

As a director of the Mother-Daughter Program at the University of Texas at El Paso, I have seen the importance of parent connections with the school and the power of parent participation in the education of children. I have witnessed the success that young children experience when their parents work closely with them and with their teachers. Over the past seven years, mothers and daughters who have participated in the program have reported that they are closer to one another, that they talk more often, and that they spend much more time together than before the program.

I am sure parents who use *¡Leamos!* will appreciate the many ideas suggested to them, selecting activities according to their own schedules and their children's needs to learn to read and write.

Josefina Villamil Tinajero, Ed. D.
Associate Professor and Director
The Mother-Daughter Program
The University of Texas at El Paso

Queridos Padres:

Los niños empiezan a aprender a leer y escribir en casa, no en la escuela. "Usted es el primer y mejor maestro de su hijo," lo afirman Richard y Mary Behm, los autores de este libro.

La base fundamental para el aprendizaje de la lectura y escritura de nuestros hijos está conformada por el hogar y el vecindario. Estos elementos funcionan como primeros maestros, pues le muestran al niño que la lectura y la escritura son parte del mundo real y hacen que la vida sea más interesante y divertida.

Lo que distingue a este libro de otras actividades entretenidas es su consistente énfasis en que los padres son iniciadores del proceso de alfabetización. A lo largo de los años en que el chico está en casa y en la escuela usted sirve como modelo. Aunque tal vez no se considere un lector o escritor especialmente hábil, su ejemplo inspirará a su hijo a usar el lenguaje como una manera natural y divertida de aprender.

Dear Parents,

Learning to read and write starts at home, not in school. "You are your child's first and best teacher," affirm Richard and Mary Behm, the authors of these 101 ideas.

Parents, the home, the neighborhood—these are the first and most important teachers of literacy. They show the child that reading and writing are real-world events, that reading and writing make life more interesting and enjoyable.

What sets this book apart from other fun-to-do things is its consistent emphasis on parents as initiators of literacy. Throughout your child's years at home and in school, you serve as a model. Even though you may not consider yourself an especially good reader and writer your example forms an attitude in your child that encourages or discourages the use of language as a natural and fun way to learn.

Las actividades de este libro no requieren que usted le enseñe formalmente a leer y escribir a su hijo. Estas ideas le recuerdan que hay oportunidades informales para incentivar a su hijo a que aprenda, desde la cuna hasta la escuela secundaria, ayudándolo a desarrollar una actitud positiva frente al aprendizaje por medio de la lectura y la escritura. Las actividades están organizadas de acuerdo a cómo nosotros, los padres, tendemos a organizar los momentos que pasamos con nuestros hijos:

- en el cuarto del bebé
- la hora de acostarse
- en la carretera
- mirando televisión

Además estas actividades nos recuerdan que debemos tratar a nuestros hijos de la misma forma en que nos gusta que nos traten a nosotros: como individuos capaces, con ideas y pensamientos propios. Esto lo lograremos usando palabras de aprecio, preguntándoles sus opiniones y aprendiendo juntos.

Este libro es especial porque le ofrece buenas ideas educativas para incentivar la lectura y la escritura, pero más aún porque lo inspira a usted a usar las oportunidades de leer y escribir para desarrollar una relación cálida con su hijo.

Carl B. Smith, Ph.D.
Director, ERIC/REC

The activities in this book do not require you to teach reading and writing in any formal way. These ideas remind you that you have informal opportunities to encourage your child's learning from the cradle through high school and build a positive attitude toward learning through reading and writing. These activities are organized to fit the way we parents tend to think about out time with our children:

- In the nursery
- At bedtime
- On the road
- Watching television

These activities also remind us to interact with our children in the way we ourselves want to be treated, as capable people with our own feelings and ideas. We do that through words of praise, through questions about opinions, through learning together.

This book is special because it offers you educationally sound ideas to promote reading and writing, but more especially because it encourages you to use reading and writing opportunities to build a warm relationship with your child.

Carl B. Smith, Ph.D.
Director, ERIC/REC

Un mensaje para nuestros lectores

Como ya es del conocimiento tanto de padres como de maestros, el apoyo familiar es uno de los elementos más importantes para que el niño aprenda a leer y escribir.

Es muy difícil que el niño tenga éxito en la escuela o en la vida cotidiana, si en casa no se le da valor al lenguaje hablado, escuchado, leído y escrito. Nos hemos dado a la tarea de editar este libro, para que usted como padre ayude a sus hijos a adquirir las habilidades de lectura y escritura. Más importante aún, a través de las actividades que le ofrecemos en este libro, usted y su hijo podrán desarrollar una relación más cercana. Su hijo ganará no sólo la habilidad de leer y escribir, sino el placer de hacerlo un hábito de por vida. Usted por su parte, ganará el respeto y el cariño de su hijo. Basamos estas actividades en cinco ideas principales:

1. El juego como esencia del aprendizaje

El verano pasado tuvimos en el jardín un gran grupo de ardillas particularmente juguetonas. Su jugueteo respondía a un objetivo serio, como es el caso con todos los animales. Lo mismo ocurre con los seres humanos. El juego nos involucra completamente y cuando jugamos es cuando más efectivamente aprendemos. Piense por ejemplo, cuando su hijo aprendió a hablar o a caminar. Seguramente los dos convirtieron el proceso en una especie de juego. Los dos se deleitaban con cada sonido y se reían con cada paso tembloroso. De la misma manera, las actividades en este libro están diseñadas para hacer del aprendizaje de la lectura y la escritura un evento natural, un evento donde el juego es la guía principal.

A Note to Our Readers

As both parents and teachers, we have come to see that one of the most important elements in a child's learning to read and write is a supportive home environment. Without a home in which language—speaking, listening, writing, and reading—is valued, success both in school and later life may be difficult. We have put this book together to help you help your child acquire skill in reading and writing. Perhaps more importantly, through the activities in this book, you and your child can form a closer, stronger relationship. Your child will gain not only skill but also life-long pleasure in reading and writing, and you will gain your child's affection and respect. We base these activities on five principal ideas:

1. Play Is the Essence of Learning

This past summer we had a particularly large and very playful brood of chipmunks in our backyard. Their entertaining playfulness, as is the case with all animals, serves a serious end. So it is with human beings. Play involves us fully, and we learn most effectively through play. Think, for instance, of your child learning to talk or walk. You and your child made it a game, a kind of play. The two of you delighted in each gurgling sound and laughed at each wobbly step. So, too, the activities in this book are designed to make learning to read and write a natural event, one in which play is the guiding principal.

2. Hablar, escuchar, leer y escribir están conectados

Muchas de las actividades en este libro son actividades que usan el lenguaje oral como base para la lectura y la escritura. Las investigaciones en este área revelan que para que los niños se conviertan en buenos lectores y escritores, necesitan tener buenas destrezas de lenguaje oral. A menudo encontrará que las actividades involucran elementos de escritura, lectura y audición. Escribir, leer, escuchar y contar cuentos son actividades que están relacionadas y que se potencian unas a otras.

2. Speaking, Listening, Reading, and Writing Are Related

Many of the activities in this book use oral language activities as the basis for reading and writing. Research in this area tells us that strong oral language skills are necessary for most children to develop as readers and writers. Frequently, you'll find that the activities also involve both writing and reading and also incorporate listening. Writing stories, reading stories, listening to stories, and telling stories—these actions are intertwined and reinforce each other.

3. El aprendizaje une a la familia

Los ratos que su familia comparta haciendo las actividades que se presentan en este libro, ayudarán a que su familia se una. Dado que todas las actividades lo incluyen a usted y a su hijo, éstas fomentarán una mayor cercanía entre ustedes. Hoy en día muchos padres trabajan a tiempo completo, a la vez que tratan de ser padres a tiempo completo. En muchas familias hay sólo uno de los padres presente en la casa. Bajo estas circunstancias, el tiempo y la energía que se requieren para grandes proyectos, simplemente no existen. Por eso hemos diseñado la mayoría de las actividades de manera de que puedan ser llevadas a cabo en breves períodos de tiempo. Muchas de ellas toman sólo unos minutos. Algunas se pueden hacer mientras usted está ocupado haciendo otra cosa, por ejemplo cocinando; otras están pensadas para padres que viajan seguido.

4. La casa es el centro del aprendizaje

Usted es el primer y mejor maestro de su hijo. Cuando le muestra que leer, hablar, escribir y escuchar son acciones valoradas en su casa, le está mandando un importante mensaje. Cuando la lectura y la escritura forman parte de la manera en que usted le muestra afecto a su hijo, éste las percibirá como algo placentero. Cuando le cuenta historias de su familia, de su vida o que usted se imagina, le está proporcionando al niño "raíces". Esto es tan importante como escuchar atentamente lo que el niño tiene para decir. Es la mejor manera de ayudarlo a desarrollar un ego saludable y de criar un niño que confíe en sí mismo. Un fuerte apoyo al proceso de alfabetización en casa es lo que asegurará que su hijo obtenga lo mejor de la escuela.

3. Learning Brings the Family Together

Moments shared through the activities in this book will draw your family together. Since all of the activities involve both you and your child, they help foster a close, caring relationship. Many of today's parents hold jobs outside the home, while at the same time trying to be a "full-time parent"; and there are many single-parent families. In these circumstances, time and energy for extensive projects simply are not available. We have therefore designed most of these activities so that they can be done in short periods of time—many of them take only a few minutes. Some can be done while you are busy with another task, such as preparing a meal; others are especially designed for working parents who must travel frequently.

4. Home Is the Center for Learning

You are your child's first and best teacher. When you show your child that reading, speaking, writing, and listening are valued in your home, you send him or her an important message. When you make reading and writing a part of the nurturing, your child will view them with pleasure. When you tell your child stories from your own family history, life, and imagination, you reveal yourself to her or him and give your child "roots." Just as importantly, when you listen attentively to what your child has to tell, you are breeding a healthy ego and raising a confident, self-reliant person. Strong support for literacy in your home will insure that your child gets the most out of formal schooling.

5. Los elogios incentivan el crecimiento

Para muchos niños leer y escribir son destrezas difíciles de dominar. Una de las cosas que usted puede hacer es elogiarlo a menudo. Tal como cuando el chico aprende a caminar o a hablar, el apoyo emocional es fundamental para lograr el dominio de la escritura y la lectura.

No se focalice demasiado en la perfección. Así como cuando un chico pinta en un libro de colorear, no es necesario que se mantenga adentro de las líneas, de la misma manera cuando su hijo escribe, la prolijidad o el correcto deletreo de la palabra son menos importantes que el placer y la acción de escribir. Mientras que su hijo está aprendiendo a escribir, nosotros lo animamos a que invente la ortografía de las palabras. Deje que su hijo deletree las palabras como mejor pueda. Del mismo modo, no se preocupe si cuando su hijo lee en voz alta se "come" algunas palabras o no las pronuncia bien.

Lo más importante es que usted comparta el proceso, lo alabe y sea un modelo para él. Al tomar parte de estas 101 actividades usted ayudará a que su hijo aprenda a leer y a escribir, a hablar y a escuchar. Al mismo tiempo, fortalecerá la relación entre ustedes.

Mary y Richard Behm

Nota de la traducción: Una nota sobre género: en español el género masculino abarca al femenino. Por lo tanto, nos referimos a su "hijo" como "él" entendiendo que incluye al femenino "hija, ella," para evitar constantes referencias a: el/ella, hijo/hija que complican la lectura.

5. Praise Fosters Growth

Reading and writing are admittedly difficult skills for many children to master. One of the most important things you can do is provide bushels of praise. Just as when your child learns to walk or talk, the mastery of reading and writing requires your encouragement and emotional support.

Don't be overly concerned about correctness. When a child colors in a coloring book, there is no need to "stay within the lines." Similarly, when your child writes, neatness and correct spelling are less important than the joy and action of writing. We advocate "invented" spelling as your child struggles to learn to write. Let the child spell the words as best he or she can. Similarly, when your child reads aloud, don't worry if a few words get missed or mispronounced.

What is important is that you share, praise, and be a model. Sharing in these 101 activities will pay off in helping you child learn to read and write, speak and listen; it will foster a strong, close relationship between you and your child.

Mary and Richard Behm

A note about gender: Sometimes we write "he," sometimes we write "she." This seems preferable to "s/he" or "he or she." You may change the gender of the pronouns to suit your child.

En el cuarto del bebé

Finalmente, los investigadores están descubriendo lo que los padres han sabido por años: que desde el momento en que el niño nace, comienza el proceso de aprendizaje. En esta sección usted encontrará actividades que puede llevar a cabo para estimular ese aprendizaje y para aprovechar la creciente fascinación de su bebé con el lenguaje. Durante los primeros meses de vida de su bebé, usted puede establecer la base para el futuro desarrollo de las destrezas de lectura y escritura.

1. Háblele a su bebé

No se preocupe porque el bebé no entienda lo que usted le dice; lo que hace es asociar su voz y el idioma que usted habla con el consuelo y protección que usted le brinda. No tenga temor de hablar mientras hace cosas, ya sea que esté manejando, limpiando un cuarto, o haciendo el trabajo que trajo de la oficina a casa. Escucharlo hablar, inspirará a su hijo el deseo de experimentar con sonidos. Esta experimentación lo ayudará a desarrollar el lenguaje oral necesario para adquirir otras destrezas del lenguaje.

2. Balbuceos

Cuando su hijo empiece a balbucear, imite su balbuceo. Es posible que ésta sea la primera vez que su hijo experimente con el poder del lenguaje: está logrando que usted haga ruidos.

In the Nursery

Researchers are finally discovering what many parents have known for years: From the moment your child was born, learning began. In this section you will find activities you can do to help stimulate that learning, to take advantage of your baby's growing fascination with language. During the nursery months, you can lay an important foundation for the later development of reading and writing skills.

1. Talk to Your Baby

Don't worry that she doesn't understand what you are talking about. She will associate your voice and the language you speak with the comfort and care you provide her. Don't be afraid to chatter away about what you are doing, whether you're driving a car, cleaning a room, or doing the office work you had to bring home with you. Hearing you talk will encourage your child to experiment with sounds; this experimentation will help your child develop the oral language necessary for other language skills.

2. Cooing

When your baby starts to coo, go ahead and coo back, repeating the sounds he is making. This may very well be your baby's first experience with the power of language: *He's* making *you* make noise.

3. Imitación

Repita palabras y frases a menudo dejando que su hijo le mire la cara. Pronto, notará que su hijo trata de imitar los sonidos que usted hace. Prémielo con una sonrisa o un abrazo.

4. Dese el gusto

Abrace, bese, acaricie, juegue con su hijo. La estimulación física es importante para el aprendizaje del niño. Los psicólogos y sociólogos aseguran que tener a su bebé en brazos no lo malcriará. Cuando un niño llora, generalmente significa que algo está mal: o tiene el pañal mojado, o tiene hambre, o simplemente se siente solo. De la misma manera en que a usted no le gustaría que lo dejen llorando solo en un cuarto oscuro hasta que se duerma, al niño tampoco le gusta.

5. Dibujos bonitos

La estimulación visual es tan importante como la física. Para que la mente del bebé se mantenga activa y alerta es bueno colgar móviles sobre la cuna y dibujos bonitos en las paredes del cuarto. Asegúrese de poner al bebé donde pueda ver estas decoraciones coloridas.

3. Imitation

Repeat words and phrases often, letting your baby see your face. Soon you will notice your baby trying to imitate your sounds. Praise with a smile or a hug, and keep at it!

4. Indulge Yourself

Hold, kiss, caress, play pat-a-cake and "This Little Piggy." Physical stimulation is important for your child's learning. Psychologists and sociologists assure us that holding your baby will not spoil him. When a child cries, usually something is wrong—a wet diaper, a hungry feeling, or just loneliness. As you would not enjoy being left alone in a dark room to cry yourself to sleep, neither does your child.

5. Pretty Pictures

Just as physical stimulation is important, so also is visual stimulation. Mobiles above the crib, attractive pictures in the nursery, and putting your baby where she can see what's going on all around her—all of these things will keep her eyes filled with color and beauty, and her mind active and alert.

6. Primeros cuentos

Comience a leerle cuentos a su bebé lo antes posible. Por más que no entienda el cuento, le fascinará el sonido de las palabras. Al mismo tiempo crecerá asociando los libros con momentos de calidez y placer. Un beneficio adicional: si de bebé el niño se acostumbra al ritual de que le lean un cuento antes de dormir, será más fácil ponerlo a dormir cuando sea un infante.

7. Hábitos de lectura

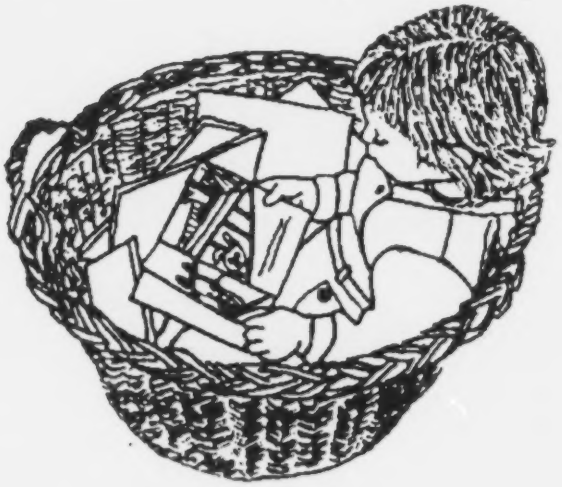
Todo lo que sea lenguaje es interesante para su bebé. Cuando usted esté leyendo el periódico, o una receta, o una novela, lea un poco en voz alta. Un bebé inquieto por lo regular callará al escuchar el sonido de su voz y a medida que crezca, su bebé querrá imitar su hábito de lectura. No es inusual descubrir un niñito sentado en una silla con un libro abierto en las manos, quizá tenga el libro al revés, pero obviamente su intención es leer como lo hacen el padre y la madre.

6. First Stories

Begin reading stories to your baby as soon as you can. He won't understand the story, but he will be fascinated with the sound of the words. He will also grow up associating books with warm, pleasant times. A bonus: Bedtime stories that become nightly ritual in the nursery make bedtime easier as your baby becomes a toddler.

7. Reading Habits

All language is interesting to your baby. When you're reading the newspaper or a recipe or a novel, read some of it aloud. A fussy baby will often quieten at the sound of your voice; and as she grows, your baby will want to imitate your reading habits. It's not unusual to discover a toddler sitting in a chair with an open book—upside down perhaps—but obviously wanting to be reading, just like Mom and Dad.



8. Cántele a su bebé

La mayoría de nosotros puede tararear una canción. Su bebé no va a notar si se le va alguna nota o no recuerda todas las palabras. Es decir, usted puede inventar las canciones: sobre animales, miembros de la familia, vecinos etc. Encuentre un par de líneas y una melodía sencilla y ¡listo! Quizá quiera escribir las canciones para dárselas a su hijo cuando sea mayor.

9. El juego de nombres

Fórmese el hábito de decir el nombre de los objetos que usted usa cuando está alrededor de su bebé. Por ejemplo, si usted le da mamadera, diga "mamadera" cada vez que alimente a su bebé. El bebé empezará a asociar el sonido de esa palabra con el objeto y pronto lo encontrará tratando de imitar el sonido de la palabra. Hable con su hijo sobre sus juguetes y animales de peluche, deles nombres: Osito, Perrito, Muñequita, etc.

8. Sing to Your Baby

Most of us can carry a tune, at least a little, and your baby won't mind if you hit a few flat notes or can't remember all the words. In fact, you can make up your own nonsense song about an animal, or hum your own lullaby. Find a couple of single lines and an easy melody, and you're all set. You might even want to write the words down to give to your child when he is older.

9. The Name Game

Get in the habit of saying the names of objects that you use around your baby. For example, if you bottle-feed your baby, say "bottle" each time you feed your baby. She'll begin to associate the sound of that word with the object, and you may soon find her attempting to imitate the sound of the word. Also, talk with your child about her toys and stuffed animals, giving them names: Teddy, Dolly, Doggie, etc.

En Casa

Su casa está llena de oportunidades para desarrollar las habilidades de lectura y escritura de su hijo. Las posibilidades son casi interminables. En esta sección le presentaremos algunas actividades que usted puede llevar a cabo en su casa. Muchas de las actividades son breves, pero se pueden extender si el tiempo lo permite.

10. ¡Autor! ¡Autor!

Los libros escritos e ilustrados por su hijo son regalos apreciados por los abuelos y abuelas, tíos y tías. Cuando el niño es muy pequeño, ofrézcase a imprimir o escribir a máquina la historia mientras él le dicta. Fotocopie el libro de su hijo en alguna librería cercana. Si no encuentra una fotocopiadora cerca, las oficina de correos, las bibliotecas y aún, algunos supermercados tienen máquinas copiadoras a disposición del público. A los autores les encanta que se publique su libro.

Around the Home

Your home is filled with opportunities to develop your child's reading and writing skills. The possibilities are nearly endless. In this section we present some activities you can use at home. Many of the activities are brief, but they could be extended if time permits. With a little effort you can certainly devise numerous other activities on your own.

10. Author! Author!

Books written and illustrated by your child make treasured gifts to grandpas and grandmas, aunts and uncles. For the very young child, offer to print or type the story while she dictates. Take this masterwork to your local photocopy machine and make inexpensive copies of your child's book. If there is no copy store near you, post offices, libraries, and sometimes even supermarkets have copy machines available for public use. Authors love to get their works published: Your child will derive a reinforcing sense of achievement from "getting published."

11. Dibujando y escribiendo

Tan pronto como los niños pueden agarrar un lápiz, les encanta dibujar y tratar de hacer letras. Anime a su hijo a darle un título a su dibujo y ayúdelo a trazar las letras del mismo. Luego, exhiba su dibujo: a los artistas les encanta tener su propia exhibición. (¡Probablemente pasarán años antes de que vuelva a ver la superficie de ese refrigerador!)

12. Cocinando para leer

A muchos niños les encanta ayudar en la cocina, especialmente si usted está haciendo galletas. Si su hijo está en un banco a su lado, lea la receta en voz alta mientras trabaja, dejando a su hijo poner los ingredientes o ayudar a mezclar. A medida que su hijo vaya creciendo, déjelo leer las instrucciones, en la medida de sus posibilidades. Esto le ayuda a hacer la conexión entre la práctica y el lado placentero de la lectura. Beneficio: usted estará ayudando a su hijo a familiarizarse con las tasas y cucharas de medición, logrando que en un futuro las fracciones le resulten más fáciles. Además, estará enseñándole a su hijo a cocinar.

11. Drawing and Writing

As soon as they can hold a crayon, children love to draw pictures and try to make letters. Encourage your toddler to give a title to her picture, and help her trace the letters of the title onto her drawing. Then post her drawing: Artists love to have their own show. (Here's another use for those magnetic letters—it will probably be years before you see the surface of that refrigerator again!)

12. Cooking to Read

Many children love to "help" with the cooking—especially if you're baking cookies. If your child is on a stool beside you, read your recipe out loud as you go along, letting your child add ingredients or help with stirring. As your child grows, let him read the directions—as much as he can. This helps make the connection between the practical and the pleasurable side of reading. A bonus: You will be helping your child become familiar with measuring cups and spoons, perhaps making fractions easier later on. Also, you'll be teaching him how to cook.

13. Recetas favoritas

Mientras recibe usted toda esa ayuda en la cocina, empiece una caja con las recetas preferidas de su hijo. Copie —o más tarde ayude a su hijo a copiar— recetas favoritas y póngalas en un archivo que su hijo haya escogido. Nunca viene mal tener otro cocinero en casa. Además, es una actividad práctica y divertida cuyo producto final su hijo puede llevarse algún día a su primer departamento.

14. Contando y escribiendo

Cuando usted tenga un poquito de tiempo, pídale a su hijo que le cuente una historia sobre algún dibujo que ha hecho. Escriba la historia exactamente como su hijo se la cuenta. Cuando el niño sea mayor, anímelo a que escriba parte o toda la historia. Envíesela a sus abuelos o parientes favoritos. No hay razón para que haya alguien en la familia que tenga un refrigerador sin dibujos.

15. Lista del mandado

Permita a su hijo que lo ayude con la lista del mandado. Puede usted ofrecer comprarle una o dos cosas si él mismo puede escribirlas en la lista. También puede tratar que su hijo escriba la marca de un producto que usted necesite. En la tienda, su hijo puede buscar ese producto, comparando la palabra de la lista con el nombre impreso en el producto mismo.

13. Favorite Recipes

While you have all that help in the kitchen, begin your child's own recipe box. Copy—or later help your child copy—favorite recipes and put them in a file box that he has picked out. It never hurts to have another cook in the family—and what a fun, practical keepsake for your son or daughter to take along to his or her first apartment.

14. Telling and Writing

When you have a little more time, ask your child to tell you a story about the picture she's drawn. Write the story as it is told. When the child is older, encourage her to write all or part of it. Fold up the story and picture, put them in an envelope , and send them to a favorite grandparent or other relative. There's no reason anyone in the family should have a bare refrigerator door.

15. Grocery Lists

Let your child help with the grocery list. You could even offer to buy one or two items if he can write them on the list himself. You might try having the child copy down the brand name of an item that you need. At the store, your child can look for that item, matching the word on the list to the name on the item.

16. Tiempo de quehaceres

Motive a su niño para que haga una lista de los quehaceres con los que puede ayudar en casa. Deje lugar para estrellas o calcomanías para cuando los quehaceres hayan sido terminados. Un ayudante dedicado quizás merezca un regalito especial.

17. Tarjetas hechas a mano

Haga de las tarjetas hechas a mano una tradición en su casa. Todos se divierten dando y recibiendo tarjetas con un pequeño corazón y algunas huellas digitales.

18. Letras magnéticas

Compre un juego de letras magnéticas baratas hechas de plástico que se pueden pegar en el refrigerador. Póngalas donde su hijo las alcance fácilmente. Cuando usted esté ocupado en la cocina, estas letras lo mantendrán alegre y constructivamente ocupado. Sin embargo, esté preparado para contestar preguntas del tipo "¿Cómo se deletrea esto?" Ocasionalmente tómese el tiempo para deletrear palabras con su hijo y ayúdele a encontrar las letras correctas para la palabra que él quiere deletrear.

16. Chore Time

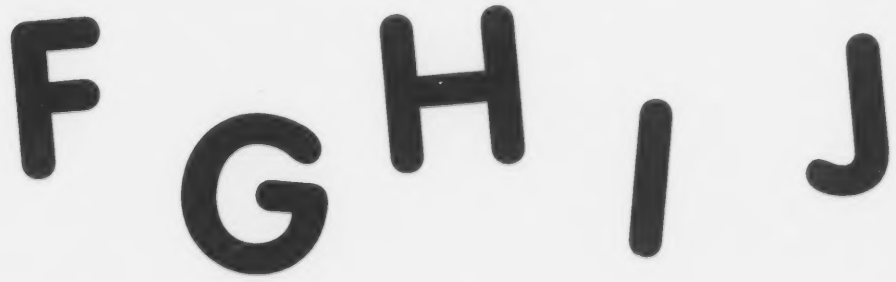
Have your child make out a chart listing the chores he can help with around the house. Leave room for stars or stickers when the chores are completed. An extra good helper might deserve a special treat.

17. Hand-made Cards

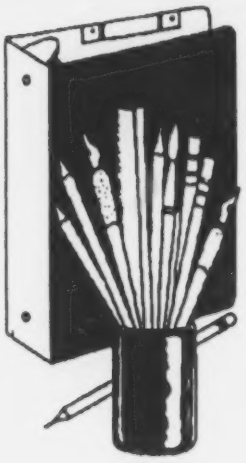
Don't let Hallmark have all the fun! Make hand-made cards a tradition at your house. Everyone enjoys making and receiving a card with a little heart in it and some fingerprints on it.

18. Magnetic Letters

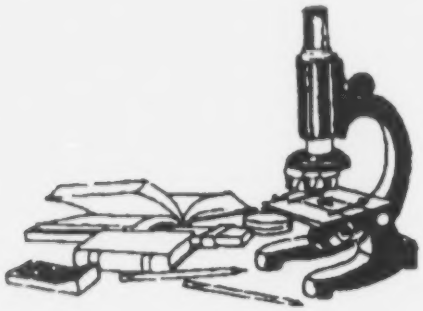
Get a set of inexpensive magnetic plastic letters that will stick to the refrigerator. Place them within your child's easy reach. When you're busy in the kitchen, these letters will keep him happily—and constructively—occupied. Be prepared, though, to answer lots of "What does this spell?" questions. Take a moment occasionally to spell out words for your child, and help him find the right letters to spell some word that he wants.



19. Pequeños regalos



Plumas, lápices y papel para escribir son artículos divertidos e interesantes para su niño. Son excelentes regalos. Para un niño pequeño, incluya sobres con sellos y dirección para asegurarse de que las cartas lleguen a sus parientes y amistades.

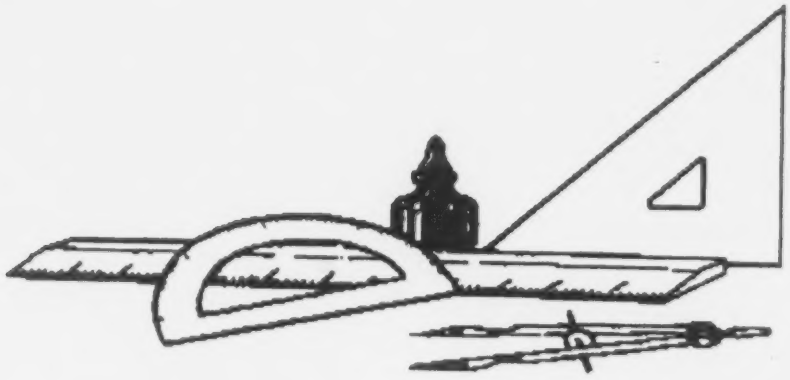


20. Lugares especiales

Asegúrese de que el cuarto de su hijo esté equipado con estantes fácilmente accesibles y con buena luz al lado de la cama. Llene los estantes con los libros favoritos de su hijo e incluya libros que usted espera que su hijo lea algún día.

19. Little Gifts

Stationery, pens, and pencils are fun and interesting items for your daughter—they make excellent gifts. For a young child, include stamped, addressed envelopes to friends and relatives to make sure that those special letters get sent. A rubber stamp with her name and address on it would make an inexpensive and unique birthday gift for a budding correspondent.



20. Special Places

Make sure that your child's room is equipped with easily accessible bookshelves and a good reading light beside the bed. Stock the shelves with his favorite books, along with some that you hope he will eventually want to read.

21. Tesoros escondidos

Juegue con su hijo a "El tesoro escondido." Escriba una serie de pistas que usted puede ayudarle a leer. Luego escóndalas en la casa o el jardín. La primera pista debe de llevar a la segunda y así sucesivamente, hasta que su niño finalmente encuentre el tesoro escondido. El tesoro puede ser cualquier cosa, desde un regalito hasta una canasta de Pascua o un regalo especial de cumpleaños.

22. Función de marionetas

Muchos de nosotros tenemos tiernos recuerdos infantiles de marionetas hechas de papel. Éstas no sólo son una diversión para su niño, sino que también lo guían naturalmente para que escriba una historia para las marionetas que actuarán en la función. Quizás puedan escribir la obra de teatro juntos, discutiendo ideas en cuanto a la trama o a los personajes, etc. Usted y su hijo pueden representar la obra en una fiesta o reunión familiar.

21. Hidden Treasures

Play "The Hidden Treasure Game" with your child. Write out a set of clues that you can help your child read, then hide them around the house or yard. The first clue should lead to the second clue and so on, until your child finally reaches the hidden treasure. This may be anything from a small treat to an Easter basket to a special birthday present.

22. Puppet Shows

Many of us have warm memories of paper-bag puppets from our own childhood. These are not only fun for your child to make but also they lead naturally to your child's writing a play for the puppets to star in. You might want to write the play together, talking over ideas for characters and plots (Who does what next?). You and your child can perform the play at a party or family gathering.

23. Diversión con tizas

Coloque un pizarrón en un lugar que su niño pueda alcanzar fácilmente y en el cual ustedes pasen bastante tiempo (en la cocina, o el salón familiar, por ejemplo). A los niños les encanta practicar escribiendo letras y palabras, especialmente sus propios nombres. Un pizarrón colocado en un lugar estratégico puede mantener a su niño constructivamente ocupado mientras usted trabaja en su propio proyecto.

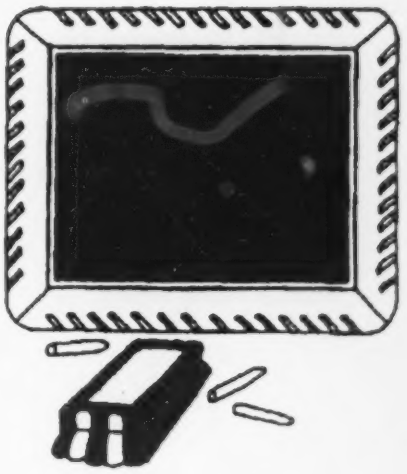
24. Cápsula de tiempo

Haga que su hijo coleccione algunos de sus escritos y dibujos y que los ponga en una caja que él haya decorado. Esta caja puede ser utilizada como cápsula de tiempo. Haga que el niño escriba afuera, la fecha en que puede abrirse. Usted también puede escribir una carta para su hijo en el futuro; métala en un sobre con las instrucciones de que no se podrá abrir hasta el décimo o decimosexto cumpleaños de su niño.

25. Cantidades de libros

Haga lugar para los libros y revistas de su hijo en el salón familiar. Usted puede lograr que para el niño sea igual de fácil leer un libro que mirar televisión.

23. Fun with Chalk



Put a chalkboard within your young child's easy reach in an area where you spend a lot of time (at-home office, basement workbench, kitchen, family room). Children love to practice writing letters and words—especially their own names. A strategically placed chalkboard can keep your child constructively busy while you work at your own project.

24. Time Capsule

Have your child collect some of his writings and drawings and put them in a box he has decorated. This box can be used as a time capsule, with the child sealing it and putting the date it is to be opened on the outside. You might also write a letter to your child in the future; place it in an envelope with the instruction that it not be opened until your child's tenth or sixteenth birthday.

25. Books Galore

Make room for your child's books and magazines in the family or living room. You can make it as convenient for her to pick up a good book as it is for her to turn on the television.

A la hora de dormir

La hora de dormir puede ser un momento especial —o especialmente difícil— para usted y su hijo. Los expertos están de acuerdo en que desarrollar una cierta rutina puede hacer menos difícil y más placentera la hora de ir a dormir. En esta sección le presentamos algunas maneras en las que usted puede utilizar la lectura o escritura como parte de su rutina diaria a la hora de dormir.

26. Cuentos a la hora de dormir

El cuento antes de dormir es una idea muy antigua, pero muy buena. Leer un libro corto es ciertamente más placentero que discutir con su hijo por qué no se puede quedar despierto un rato más. Es muy divertido para ambos que usted seleccione una de las lecturas favoritas de su propia infancia y lea un capítulo o algunas páginas cada noche.

27. Déjelo leer

Cuando su hijo sea lo suficientemente grande para leer, déjelo leerle a usted el cuento. Pueden alternar leyendo unas páginas o unos capítulos de un libro especial. Más adelante, cuando su hijo pueda leer solo, puede alentarlo a leer poniendo la hora de dormir una media hora antes de lo acostumbrado y diciéndole a su hijo que está bien dejar prendida la luz para leer un rato.

At Bedtime

Bedtime can be a special—or an especially difficult—time for you and your child. Experts agree that developing some kind of routine can make bedtime less painful and more pleasurable. In this section we present some ways you can use reading or writing as part of the bedtime routine.

26. Bedtime Stories

The bedtime story is an old idea, but it's a good one. Reading a short book to your child is certainly more pleasant than arguing with her about why she can't stay up "just a little longer." It's fun for both of you when you choose a favorite book from your own childhood and read a chapter or a few pages a night. *Heidi* and *The Black Stallion* are still as good as you remember them.

27. Let Him Read

When your child is old enough to read, let him read the bedtime story to you. You might want to take turns reading pages or chapters of a special book. Later on, when he's reading on his own, a good way to encourage more reading is to set bedtime a half-hour earlier than necessary, but say that it's all right to leave the light on and read for a little while.

28. El niño contando cuentos

Si usted se siente demasiado cansado o muy ocupado para leer, deje que su hijo le cuente un cuento. Seleccione un animal de peluche o una muñeca y haga dos o tres preguntas a su hijo para que invente un cuento: "¿Por qué crees que este oso tiene ojos tan grandes?" "Este conejito, ¿se perdió alguna vez en el bosque?" Mientras usted va escuchando la tierna historia, estará aprendiendo algo de la personalidad de su hijo.

29. Me toca a mí

Tomen turnos para contarse cuentos. Empiece el cuento una noche y que su hijo lo termine la noche siguiente.

30. Canten juntos

Ponga una de las canciones favoritas de su hijo en una grabadora o tocadiscos y canten juntos.

31. Creando recuerdos

Escriban un diario juntos. Tomen cinco o diez minutos al final de cada día para hablar y escribir cosas importantes o divertidas que hayan pasado. Un diario compartido ayudará, a través de los años, a mantener abiertas las líneas de comunicación entre usted y su hijo y será un recuerdo invaluable de los años de niñez que compartieron.

28. Children as Storytellers

If you're just too tired or too busy to read, then have your child tell you a story. Pick a favorite stuffed animal or doll, and ask your child a leading question or two: "How did this bear get such big eyes?" "Was this bunny ever lost in the woods?" As you listen to a charming story, you will be hearing about your child's own self.

29. Taking Turns

Alternate telling a story from night to night. You start the story one night, with your daughter adding to it the next night, and so on.

30. Sing-along

Play one of your daughter's favorite songs on a record or tape player and sing along with it.

31. Making Memories

Keep a diary together. Take five or ten minutes at the end of each day to talk about and write down important or fun things that happened. A joint diary, kept over the years, will keep the lines of communication open between you and your child, and it will be an invaluable keepsake of the growing-up years you spent together.

32. Dulces sueños

Inventen un sueño agradable antes de ir a dormir. Cuéntele su sueño a su hijo y deje que él le cuente el suyo. Otra opción es que cada uno le invente un sueño al otro.

33. Oración antes de dormir

Si a usted le gusta orar antes de dormir, ore en compañía de su hijo. Escuche las oraciones de su hijo. Deje que su hijo escuche las suyas. Tomen turnos orando juntos y usen oraciones inventadas o ya establecidas.

"Jesucito de mi vida Eres niño como yo, por eso te quiero tanto y te doy mi corazón."

32. Sweet Dreams

Invent a pleasant dream before bedtime. You tell your dream to your child, and he tells you his, or invent dreams for each other.

33. Bedtime Prayer

If you like to "say your prayers" at bedtime, pray with your child. Listen to your child's prayers. Let your child hear your prayers. Take turns praying together, and use your own words or any of the prayers that have blessed many a bedtime:

Now I lay me down to sleep,
I pray Thee, Lord, this child to keep.
Thy love stay with me through the night
Until the morning brings its light.

En la carretera

"¿Ya llegamos?"

"¡Tengo que ir al baño!"

"¡Tengo hambre!"

Repetidas a intervalos de treinta segundos, estas frases lo ponen a usted bastante nervioso, pero le dan a entender que sus niños están aburridos. Los juegos de palabras y las actividades de lectura y escritura pueden ayudar a cambiar esa melodía.

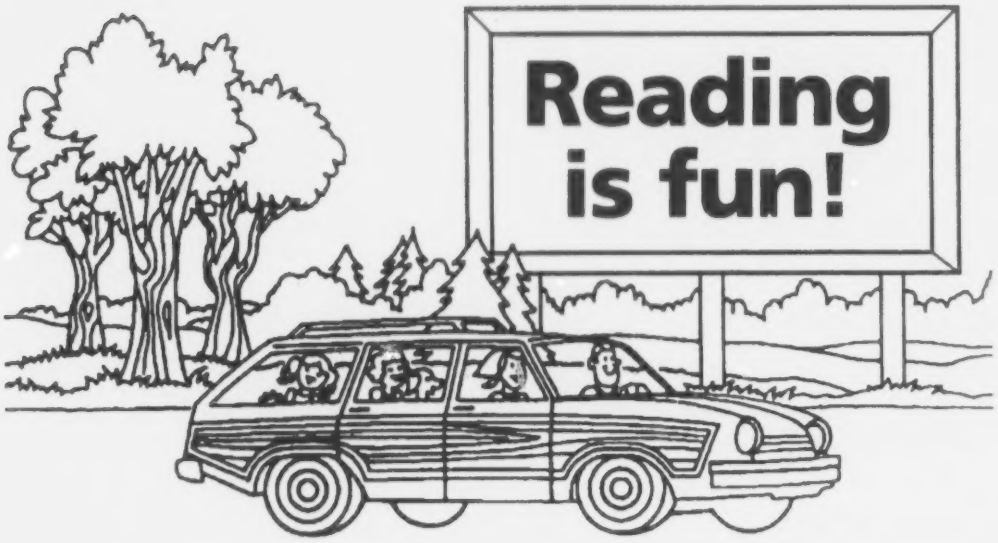
On the Road

"Are we there yet?"

"I have to go to the bathroom!"

"I'm hungry!"

Repeated at thirty-second intervals, these phrases make up the nerve-wracking chorus of bored children in the car. Word games and reading and writing activities can help change that tune.



34. Juego de rima

Un simple juego de rima es a la vez entretenido y una buena práctica para los niños pequeños que están aprendiendo que ciertas letras representan ciertos sonidos. El padre deletrea la primera palabra: "C-A-S-A se pronuncia casa," y luego cambia la primera letra para producir una palabra que rime: "T-A-S-A se pronuncia _____" El niño se figura —con ayuda si la necesita— qué palabra es. Haga la lista de palabras que rimen lo más larga posible: "M-A-S-A se pronuncia _____, P-A-S-A se pronuncia _____, " etc. (Puede ser un viaje bastante largo.)

35. Su propio museo

La mayoría de los niños coleccionan cosas por naturaleza, como usted habrá comprobado cada vez que revisa los bolsillos de sus pantalones al lavarlos. En los viajes, anime a su hijo a coleccionar cosas: piedras, hojas, plumas. Pídale que escriba cierta información en una tarjeta de 3" x 5": ¿Qué es? ¿Cómo y cuándo lo encontró? ¿Para qué se utiliza? Cuando regresen a casa, su hijo puede hacer un museo para exponer las cosas que encontró durante el viaje.

36. Libros de bolsillo

Guarde un libro pequeño en el compartimento de guantes de su coche. Léaselo a su hijo o deje que él se lo lea a usted.

34. Rhyme Game

A simple rhyming game is fun and good practice for young children who are learning that certain letters represent certain sounds. A parent supplies the first word: "C-A-R spells car," and then changes the first letter to produce a rhyming work: "T-A-R spells _____." The child figures out—with help, if needed—what the word is. Make the list of rhyming words as long as possible: "F-A-R spells _____," "S-T-A-R spells _____," and so on. (It may be a long trip to where you're going.)

35. Your Own Museum

Most children are natural collectors of things, as you find out in their pockets on wash day. On trips, encourage your child to collect things—rocks, leaves, and feathers. Have her write information about the object on a 3" x 5" card: what it is, where and when it was found, or what it's used for. When you return home, your child can set up a museum display of the items collected on the trip.

36. Handy Books

Keep a small book or two in the glove compartment. Read to your child or have her read to you.

37. Melodramas

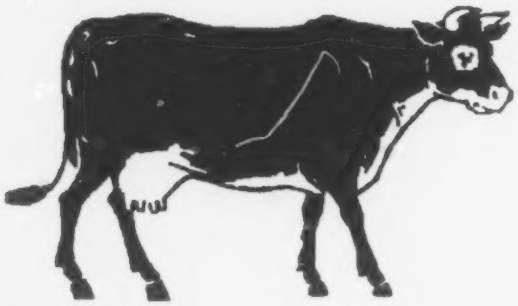
Los melodramas son una manera divertida de construir historias oralmente. Alguien empieza una historia y la continúa hasta que llegue a un momento emocionante. En ese momento se detiene, dejando a la otra persona que continúe. Esto sigue hasta que se resuelve la historia, o hasta que la historia se vuelva demasiado tonta para continuarla.

38. Documental

Cuando salgan de viaje, lleve una grabadora pequeña. Grabe impresiones, conversaciones y descripciones generales conforme vayan viajando. Conserve la cinta o la versión mecanografiada de la cinta con las fotografías de su viaje.

39. Juego de deletreo

Con el niño que empieza a leer, juegue un juego fácil de deletreo/adivinanza. Deletree cosas que usted observa y permita que su hijo adivine qué es lo que usted está deletreando: "Veo una V-A-C-A." Dele todas las indicaciones que necesite para ayudarlo.



V - A - C - A

37. Cliffhangers

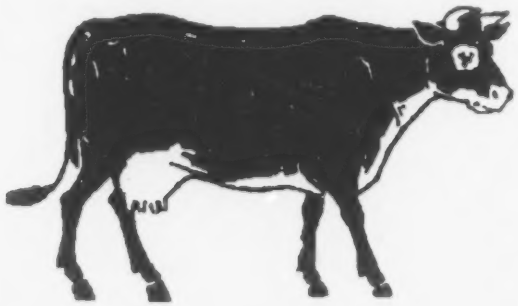
Cliffhangers are a fun way to build a story orally. Someone starts a story, continuing until some exciting spot is reached, then breaks off, leaving the next person to continue. This goes on until the story is resolved—or until the story gets too silly to continue.

38. Travelogue

On a trip, take along a small tape recorder. Record impressions, conversations, and general descriptions as you travel. Keep the tape—or a handwritten or typed manuscript of the tape—with the photographs from your trip.

39. Spelling Game

For the child who is beginning to read, play a simple spelling/guessing game. Spell the names of things that you observe, and let your child guess what it is you're spelling: "I see a C-O-W." Give as many hints as she needs.



C - O - W

40. Mirando hacia delante

Para los viajes largos, vaya a la biblioteca y escoja libros relacionados con el lugar de destino y con los lugares por los que van a pasar durante el viaje. Incluya algunos libros con dibujos interesantes. Durante el viaje, usted y su hijo pueden mirar los libros, buscar respuestas a preguntas que ambos puedan tener sobre los lugares por los que están pasando y prepararse para los que vendrán más adelante.

41. Letreros

En viajes familiares cortos, señale y lea todos los letreros que encuentren en el camino. Cuando hagan de nuevo el mismo recorrido, jueguen un juego para ver cuántos letreros puede recordar, señalar o leer su hijo.

42. Juego de igualdad

Previo a un viaje, pídale a su hijo que haga un conjunto de tarjetas de dibujos utilizando crayones, revistas viejas, pegamento y tarjetas de tamaño 4" x 6". Cuando termine, escriba el nombre de cada dibujo en otro conjunto de tarjetas de 4" x 6". Póngalas con unos sujetapapeles en una bolsita y manténgalas en el compartimento para guantes. Serán útiles para un gran número de juegos que le ayuden a mantener las manos ocupadas y la mente activa, combinando las palabras con los dibujos.

40. Looking Ahead

For longer trips, go to the library ahead of time and pick out books related to your destination, as well as to the places you will be traveling through. Include some books with interesting pictures. As you travel, you and your child can browse through the books, look up answers to questions you both may have about the places you are passing, and get ready for what's coming next.

41. Signs

On short, familiar trips, point out and read any signs you pass. Whenever you make the same trip, play a game to see how many signs your child can remember or point out or read.

42. Matching Game

Let your child fashion a set of picture cards using crayons, old magazines, glue, and 4" x 6" note cards. When she's finished, you print the names of the pictures on another set of 4" x 6" cards. Put them, along with a handful of paper clips, in a small resealable bag and keep them in the glove compartment. They'll be good for any number of games to keep hands busy and the mind active, matching words to pictures.

43. "A" de aliteración (repetición de la misma letra)

Un sencillo juego de aliteración puede ser divertido para los pequeñitos. Escoja una letra del alfabeto y tomen turnos nombrando cosas que empiezan con ese sonido: "M de muñeca," "M de mamá," "M de mundo," y "M de mucho más."

44. Tablero portátil de fieltro (o felpa)

Un tablero portátil de fieltro es un juguete barato e ideal para viajar. Corte la esquina de abajo de una caja de cartón y pegue con cinta adhesiva las dos piezas juntas. (Esto permite al tablero doblarse). Pegue un pedazo de fieltro de un lado. Luego corte letras de fieltro en varios colores. Las letras se pegarán naturalmente al tablero. Guarde las letras en una bolsa para usarlas a su conveniencia durante un viaje.

45. Juego de memoria

Otro juego de memoria-abecedario se puede jugar con niños un poco más grandes. Diga su destino y mencione una cosa que usted quiera ver o comprar cuando llegue allí. Comience con algo que empiece con "A" y cada uno tome un turno para añadir cosas a la lista, continuando con el resto del alfabeto. En cada ronda, hay que nombrar todo lo listado antes: "Yo voy a la tienda a comprar aguacates." "Yo voy a la tienda a comprar aguacates y bombones." Vean cuán extensa pueden hacer la lista.

43. "A" is for Alliteration

A simple game of alliteration can be fun for toddlers. Choose a letter of the alphabet and take turns naming things that begin with that sound: "M is for monkey," "M is for Mommy," "M is for milk," and M is for much more!

44. Portable Felt Board

A folding felt board makes a convenient and inexpensive travel toy. Cut the split bottom from a cardboard box and tape the two pieces together. (This allows the board to fold.) Glue on a piece of felt to cover one side. Then cut out felt letters in various colors. The letters will naturally stick to the board. Keep the letters in a resealable bag for take-along convenience.

45. Memory Game

Another alphabet/memory game can be played with slightly older children. Name your destination and tell one thing that you're going to take along or buy or see when you get there. Begin with something that starts with "A," and take turns adding things to the list, continuing through the alphabet. On each turn, name everything that has been listed previously: "I'm going to the store, and I'm going to buy apples." "I'm going to the store, and I'm going to buy apples and butter." See how long you can make your list.

46. Como habla la gente

Usted y su hijo pueden afinar el oído para notar la manera de hablar de la gente en otros estados o países. Compartan sus observaciones sobre las diferencias en el idioma, los acentos y sobre las palabras inusuales que otros usan. Al conversar sobre estos temas ambos se familiarizarán más con el idioma.

46. How People Talk

You and your child can tune your ears to the "funny" way people talk in other parts of the country. Share your observations about the differences of language and accent and about the interesting and unusual words you hear people using. Discussing these with your child will make you both more aware of language.

Afuera de casa

Cada vez más, los padres llevan a sus hijos con ellos a comer, a ver obras teatrales, a conciertos, etc. Ya sea que su hijo está sentado junto a usted porque usted pensaba que disfrutaría de la música o porque no pudo encontrar quien lo cuidara, las actividades de lectura y escritura pueden hacer que estos momentos sean más agradables y valiosos.

47. "Tengo que ir . . ."

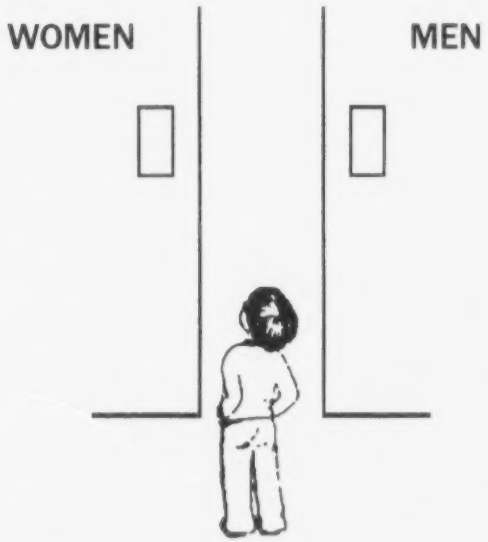
Una simple experiencia de lectura para muchos niños es aprender a leer los letreros en las puertas de los baños, ¡información muy importante! Fíjese en la sonrisa de satisfacción de su hijo cuando puede diferenciar entre "HOMBRE" y "MUJER".

Out and About

More and more, parents are taking their children with them—running errands, going out to eat, and attending plays and concerts. Whether your child is sitting beside you because you thought he'd enjoy the music or because you couldn't find a sitter, reading and writing activities can make these times more fun and more worthwhile.

47. "I Gotta Go . . ."

A simple first reading experience for many children is learning to read the signs on the rest room doors—very important information! Look for the proud smile when your child can tell the difference between "MEN" and "WOMEN."



48. Programas y boletines

Asegúrese de que su hijo tenga un programa de la obra teatral o concierto que está a punto de ver o escuchar. Léale el programa o haga que su hijo lo lea. De esta forma ayudará a hacer que el tiempo que precede al programa sea menos inquietante para él y también lo ayudará a disfrutar de la función cuando empiece. En la iglesia, usted puede tratar de leer parte del boletín o del libro de oraciones en voz baja con su hijo. Algunas iglesias tienen boletines especiales para niños.

49. Comiendo afuera

Si va a comer afuera, deje que su hijo ayude en la elección del restaurante. Para decidir a dónde ir, busquen juntos en las páginas amarillas del directorio telefónico o anuncios del periódico.

50. Leyendo el menú

En el restaurante, asegúrese de que le den un menú a su hijo. Anímelo a pedir su propia comida, señalándole aquellos platos en los que pueda estar interesado. Eventualmente, empezará a identificar los platillos que le gustan y tratará de identificar los que no le son familiares.

48. Programs and Bulletins

Make sure that your child gets a program for the play or concert you're about to hear or see. Reading to or with him will help make that time before the show less fidgety and will also help him enjoy the show more once it starts. In church, you might try reading parts of the bulletin or the hymnal quietly with your child. Some churches have special bulletins for children.

49. Going Out to Eat

If you're going out to eat, let your child help pick out the restaurant. Look together through the Yellow Pages or newspaper advertisements to help make the choice.

50. Reading the Menu

At a restaurant, make sure that your child gets a menu. Encourage her to order for herself, pointing out and reading items she might be interested in. Eventually, she will identify familiar items on the menu herself and will try to figure out unfamiliar ones.

51. Tenga siempre un lápiz

Nunca olvide tener plumas, lápices y uno o dos crayones en su compartimento para guantes o en su bolsa. El individual de papel del restaurante es una superficie estupenda para dibujar y pintar.

52. Pequeños compradores

En el mercado, deje que su niño lea la lista de artículos que usted necesita. Dele un lápiz para que pueda tachar los artículos conforme usted los va poniendo en el carrito de compras.

53. Leyendo ingredientes

Existen ciertas cosas que usted quiere que su hijo coma y ciertas cosas que no. Ayúdele a aprender a reconocer ciertas guías en las etiquetas de los productos. Puede que todavía quiera esa caja de cereal con el dibujo de "He-Man," pero si ve que el azúcar es el primer ingrediente de la lista, por lo menos tendrá una idea de por qué es mejor no comerlo.

54. En la gasolinera (o estación de servicio)

En la gasolinera, usted puede ayudar a su hijo a leer los carteles y los precios, los diferentes tipos de gasolina, así como las marcas de los automóviles y camiones que ve.

51. Always Have a Crayon

Be sure to keep pens, pencils and a crayon or two in your glove compartment or purse. A paper placemat in a restaurant makes a great drawing and writing surface.

52. Little Shoppers

At the grocery store, let your child read the list of items you need. Give him a pencil so he can cross out items as you put them into the cart.

53. Reading Ingredients

There are some things you want your child to eat, and some things that you don't. Help him learn to recognize certain watchwords on products' labels. He might still want that box of cereal with the He-Man holograph on the front, but if he sees that sugar is the first ingredient listed, he will have at least some idea of why it's better not to eat it.

54. At the Gas Station

At the gas station, you can help your child read the signs and prices, the different kinds of grades of gas, and the brand names of cars and trucks.

55. Reconociendo etiquetas

Deje que su hijo vea si puede escoger por la marca los artículos que usted compra regularmente. Lea las etiquetas que él piense puedan ser las correctas. Cuando él escoja la correcta, léala dos o tres veces con él. La próxima vez que vayan a la tienda, déjelo tratar de nuevo. Pronto podrá reconocer las etiquetas por su nombre, así como por su color y diseño.

56. En el cine

Los cines están llenos de letreros. Su niño disfrutará del sentido de independencia que gana aprendiendo a leer "palomitas de maíz," "baños" y "teléfono." Con su ayuda, es posible que pueda figurarse por qué puerta de un cine con múltiples salas debe entrar para ver la película que quiere.

57. ¿Quién está en la película?

Como adultos, automáticamente registramos los títulos y créditos que aparecen en pantalla. Tómese el tiempo de decirlos en voz baja a su hijo. Hasta a los niños muy pequeños les gusta saber por qué hay tantas palabras en la pantalla.

55. Recognizing Labels

Let your toddler see if he can pick out the brand-names items that you buy regularly. Read any labels he thinks might be the right ones. When he picks out the right label, read that label two or three times with him. Next time you're in the store, let him try again. Soon he will be able to recognize the label by name as well as by color and design.

56. At the Movies

Movie theaters are full of signs. Your toddler will enjoy the sense of independence he gets from learning how to read "Popcorn," "Restrooms" and "Telephone." With your help, he might even be able to figure out which doors in a multiplex cinema to go through for the movie you want.

57. Who's in the Show?

As adults, we automatically scan titles and credits as they roll up the screen. Take the time to whisper them to your child. Even very young children like to know why all those words are on the screen.

58. Haciendo cola

No hay nada que haga mas infeliz a un niño que tener que hacer cola. Mientras esperan juntos para pagar las compras, para comprar las entradas para una película, o para ver a "Papá Noel," un juego de abecedario puede hacer que el tiempo pase más rápido. Busque a su alrededor envolturas de dulces, tapas de revistas, camisetas de la gente, cualquier lugar en el que usted encuentre letras. Trate de encontrar, en orden, todas las letras del alfabeto. Si su hijo es pequeño, probablemente es mejor que busquen juntos. Para los niños mayores puede ser divertido hacerlo como una competencia.

59. Haciendo recados

Cuando usted tiene que hacer recados en la ciudad y lleva a su hijo, explíquele el nombre de los lugares a los que irán y las direcciones para llegar ahí. Mientras usted maneja, déjelo tratar de dibujar un mapa, escribiendo los nombres de las calles y de los diferentes lugares en los que paren. Puede fijarse en los letreros de las calles y copiar los nombres de aquellas por las que ustedes pasen durante su recorrido.

58. Waiting in Line

There's nothing like waiting in line to make a child unhappy. While you're waiting together to pay for your groceries, buy your movie tickets, or see Santa Claus, another little alphabet game can make the time go faster. Look around you at candy-bar wrappers, magazine covers, and people's t-shirts—wherever there are letters. Try to find, in order, all the letters of the alphabet. If your child is young, you'll probably want to look together. Older children might enjoy making it a contest.

59. Running Errands

When you have to run errands around town and are taking your child with you, explain to her the names of the places you are going and the directions for getting there. Then as you drive to each place, have her try to draw a map of the trip, including writing down the street names and the various places you stop. She can watch for street signs and copy the names from signs when you arrive at each point along your journey.

60. En la biblioteca

Mucho antes de que su niño pueda leer, ya está listo para su primera credencial de biblioteca. La mayoría de las bibliotecas tienen secciones especiales para niños donde su hijo puede escoger libros que quiere que usted le lea o libros que quiere leer por sí mismo. Cuanto antes tenga la tarjeta de la biblioteca, más disfrutará de hacer de los libros y bibliotecas una parte natural e importante de su vida.

60. At the Library

Long before your child can read, he is ready for his first library card. Most libraries have special children's sections where he can pick out books for you to read to him or books he just wants to look at on his own. A trip to the library can make a nice outing for your child and his sitter, as well. The sooner your child gets a library card, the more likely he will be to make books and libraries natural and important parts of his life.

If the library rules allow, don't take home a mere four or six books: bring them home by the bag. Let there be books aplenty!

Cuando usted está lejos

Es una realidad de la vida contemporánea que muchos padres tienen que viajar como parte de su trabajo. Sin embargo, usted y su hijo pueden aprovechar esta buena oportunidad para aprender. En esta sección le presentamos ideas para actividades que lo incluyen a usted en la vida de su hijo mientras esté fuera de la casa y ayudan a su hijo a crecer en su habilidad de leer y escribir.

61. Mensaje a la hora de dormir

Antes de que usted se vaya de viaje, escriba un mensaje especial para su hijo y déjeselo bajo la almohada. Su hijo buscará con entusiasmo el mensaje y usted habrá establecido una conexión con él que compensará el tiempo que usted esté fuera de casa.

62. Escuchando su voz

Tómese algunos minutos con una grabadora antes de irse de viaje. Léale un cuento —por ejemplo, uno de los favoritos de su hijo— o déjele su propio mensaje para que lo escuche mientras usted esté afuera. Cuéntele del lugar al que va y qué hará allí. Dígale cuándo regresará. Si usted va a estar afuera por algunos días, su hijo puede marcarlos en el calendario. ¡No se olvide de llamarlo por teléfono!

When You're Away

It is a fact of contemporary life that many parents have to travel as part of their jobs. This travel, however, can be turned to your child's advantage with only a little bit of effort on your part. In this section we present ideas for activities that can include you in your child's life while you're away from home, and that help your child grow in this ability to read and write.

61. Bedtime Message

Before you leave on a trip, jot a special message to your child and slip it under the pillow on her bed. Your child will look forward to receiving the message, and you will have established a link with her to compensate for being away from home.

62. Hearing Your Voice

Spend a few minutes with a tape recorder before you leave on a trip. Either read a story—perhaps one of your child's favorites or one you've been reading together in person—or leave your own message for her to play back while you are away. Tell her about where you are going and when you will return. If you are to be gone for several days, she can mark the calendar—and don't forget to call!

63. Contestando preguntas

Antes de que usted se vaya de viaje, motive a su hijo a que escriba en una tarjeta —o que le dicte— un par de preguntas que tengan que ver con su destino. Puede que su hijo quiera saber cómo es el océano en San Francisco o cuán grande es la Estatua de la Libertad. Tómese unos minutos durante su viaje para contestar; escriba la respuesta en el reverso de la tarjeta y comparta la información a su regreso.

64. Fotos de viaje

Si su hijo es demasiado pequeño para leer y escribir, dibuje algunas de las atracciones que usted ve, o coleccione tarjetas postales, revistas del hotel y folletos de viaje. Etiquételos o escriba una breve frase descriptiva. Quizá su hijo quiera dibujar o etiquetar cosas que él ve mientras usted esté afuera.

65. Recuerdos

Traiga a la casa interesantes folletos, mapas, menúes, individuales de papel y cualquier otra información que encuentre durante sus viajes. Puesto que "es la intención lo que cuenta," estos regalos son más valiosos que un juguete carísimo comprado a última hora en la tienda del aeropuerto.

63. Answering Questions

Before you leave on a trip, have your child write down—or dictate to you—a couple of questions concerning your destination. The child may want to know what the ocean looks like in San Francisco or how big the Statue of Liberty is. Take a minute during your trip to get the answer, jot it down on the other side of the card, and share the information when you return home.

64. Pictures from a Trip

If your child is too young to read or write, sketch major attractions that you see, or collect pictures from airline and hotel magazines and travel brochures; then either label them or print a short descriptive sentence. Perhaps your child will want to sketch and label things she sees while you are away.

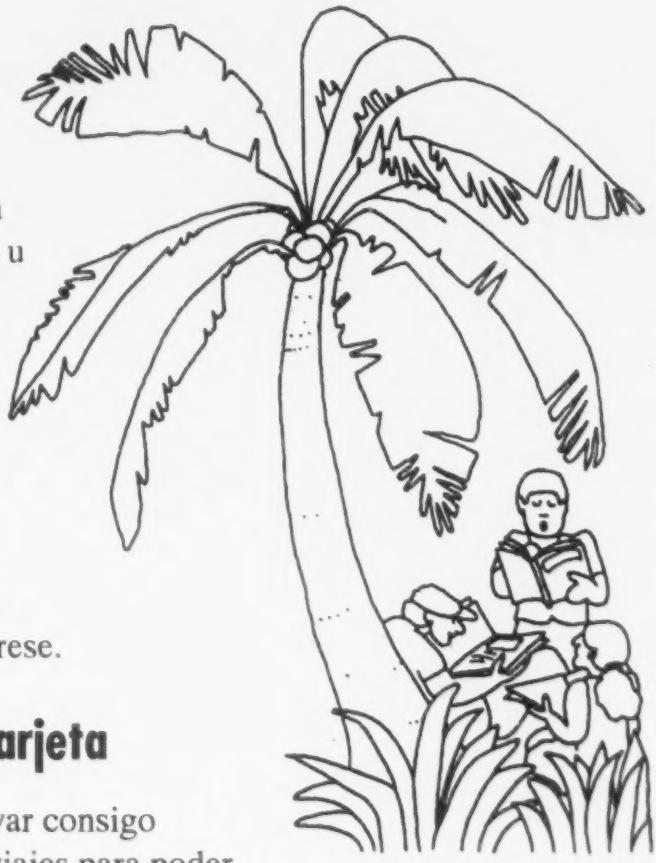
65. Mementos

Bring home interesting brochures, maps, menus, placemats, and other information trinkets that you pick up on your travels. Since "it's the thought that counts," this thoughtful kind of coming-home is far more valuable than an overpriced stuffed animal bought at the last minute in an airport shop.

66. Un mensaje secreto

Antes de irse de viaje, pídale a su hijo que le dibuje o escriba un mensaje, que lo selle y lo ponga en un sobre que usted pueda abrir y leer cuando llegue a su destino.

67. Periódicos



También traiga a casa los chistes de periódicos lejanos o un artículo sobre deportes u otro tema en el que su hijo esté interesado. Que su niño busque en el periódico local que se recibe en casa, artículos en los que usted pueda estar interesado. Compartan éstos cuando usted regrese.

68. Mande una tarjeta

Asegúrese de llevar consigo sellos postales en sus viajes para poder mandar tarjetas postales con breves notas a su casa. Sólo le toma un minuto y aunque usted llegue antes que la tarjeta, sigue siendo una manera de compartir el viaje con su hijo.

66. A Secret Message

Before you leave, ask your child to draw or write a message to you and seal it in an envelope that you can open and read when you reach your destination.

67. Newspapers

You might also bring home cartoons from a distant newspaper or an article about sports or some other topic your child is interested in. Have your child keep an eye out for articles in the local paper at home in which you might be interested. Share these when you return.

68. Send a Card

Be sure to carry stamps with you on trips so you can pick up post cards and mail short notes home. It takes only a minute, and even if your return beats the delivery, the card is a way of sharing your trip with your child.

69. Reciba una tarjeta

Usted también puede poner la dirección y los sellos en sobres o tarjetas dirigidas al hotel donde se quedará durante un viaje largo. Esto le facilitará a su hijo mandarle una carta mientras usted esté afuera.

70. Pensando en ti

Antes de que salga de viaje, acuerden en pasar diez minutos durante el día en los cuales, se sentarán en silencio y pensarán uno en el otro. Escriban lo que se dirían si estuvieran juntos.

71. Dos cuentos

Antes de que usted salga de viaje, planee inventar un cuento con su hijo, cada uno inventará un cuento con el mismo tema, por ejemplo, "El día que conocí la Banana Gigante." Cualquier idea caprichosa es aceptable. Cuando regrese de su viaje, compartan el cuento de cada uno y comparen cuán parecidos o diferentes son.

72. Discusión deportiva

Si usted y su hijo comparten un interés, por ejemplo en un equipo local deportivo, pídale a su hijo que ponga atención a lo que hace el equipo durante su viaje. El niño se convertirá en un periodista deportivo. Quizás usted pueda hacer lo mismo con un equipo del otro lado del país.

69. Get a Card

You might also pre-address and stamp envelopes or cards to the hotel where you will be staying on a long trip. This will make it easy for your child to drop you a letter while you're out of town.

70. Thinking of You

Before you leave on a trip, agree to set aside ten minutes when you, at your end, and your child, at home, will sit quietly and think about each other. Write down what you'd say if the two of you were together.

71. Two Tales

Before you leave on a trip, plan to invent a story with your child, each of you making up a story on the same theme, for example, " The Day I Met the Giant Banana." Any silly idea will work. When you return, share each other's stories, and compare how alike and different they are.

72. Sports Talk

If you and your daughter share an interest such as following a local sports team, ask her to keep a record of how the team does while you are away. She becomes a sports journalist, and perhaps you can do the same about a team on the other side of the country.

73. Telegrama

En vez de siempre telefon
telegrama. Es otra forma de cor
demuestra que usted valora la p
comunicación.

74. Tiempo especial

Cuando regrese de un viaje largo, pase un tiempo muy especial con su hijo. Quizás los dos puedan dar un paseo juntos. Lo importante es hablar, escuchar, compartir. Haga de esto una rutina de bienvenida. El niño lo esperará con gusto y esto les ayudará a ambos a enterarse de las actividades del otro.

e telefonear a su casa, mande un
na de comunicarse con su familia y
alora la palabra escrita como forma de

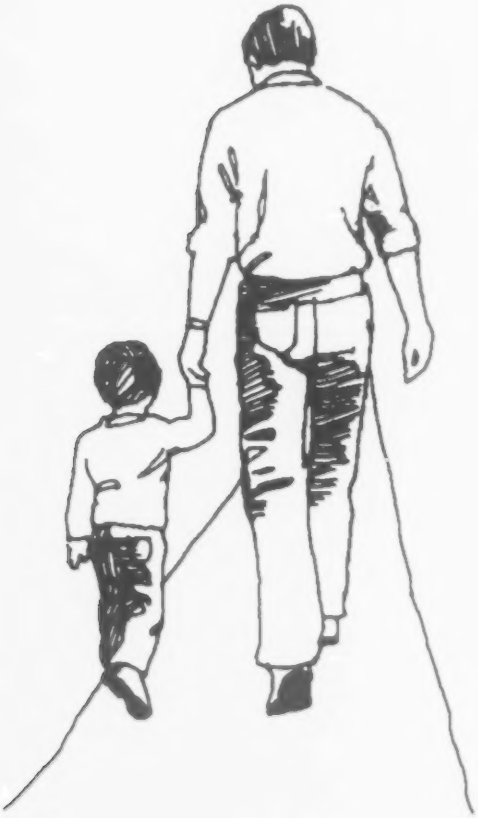
cial

le un
mpo
jo.
dar

aga

sto

ades



73. Telegram

Instead of always phoning home, send a telegram. It's another way of reaching out to your family, and it shows that you value the printed word as a means of communication.

74. Special Time

When you return from a long trip, spend some special time with your child. Perhaps the two of you could take a walk together. The important thing is to talk, to listen, and to share. Make this a homecoming routine. Children look forward to it, and it will help both of you catch up on each other's activities.

Utilizando la televisión

Mucha gente piensa que la televisión es la mayor causa de los problemas de lectura y escritura en los niños. Sin entrar a discutir todos los pros y contras, asumimos que en la mayoría de las casas hay televisión y que los niños la ven regularmente. La pregunta es: ¿cómo puede usted usar la televisión para beneficiar a los niños? Utilizándola como un instrumento para ayudar a su hijo a aprender a leer y a escribir.

75. ¿Qué pasa después?

Cuando estén mirando juntos un programa dramático de televisión y pasen un comercial, cada uno de los miembros de la familia puede escribir qué piensa que pasará a continuación en la trama de la historia. Todos tienen que escribir algo. La persona que se acerque más puede ganar algún tipo de premio, como por ejemplo, hacer que los perdedores preparen palomitas de maíz.

Como usar bien la televisión / Using television wisely.

Using Television

Many people think that television is the cause of most of the problems our children have with reading and writing. Without going into all the pros and cons, we assume that most homes have a television, and that children will watch it regularly. How, then, can you use television for your child's benefit? Use it as a tool to help your child learn to read and write.

75. What Happens Next?

When you are watching a dramatic television show together and a commercial comes on, each family member could write down what he or she thinks will happen next in the plot of the story. The key is getting everyone to write something down. The person who comes closest might win some kind of prize—such as having the losers go pop the popcorn.

Yet another rerun! / ¡Otra vez un rerun!

76. Su propio espectáculo

Muchos de los pequeños espectadores de televisión están familiarizados con el formato típico de la comedia. Haga que su familia se imagine que los productores de televisión quieren hacer una comedia basada en su vida familiar. Les piden a ustedes que inventen la idea básica para el espectáculo y el guión inicial. Trabajen juntos para escribir el guión.

77. Vende a tu hermana

Saque un papel con el nombre de alguien de la familia de un sombrero. Cada miembro de la familia escribe un comercial para "vender" los buenos aspectos del miembro de la familia cuyo nombre le tocó.

78. Juego por juego

Si su hijo tiene interés en los deportes, baje el volumen de algún partido en la televisión y tomen turnos haciendo de locutor. Esta actividad ayudará a desarrollar habilidades tanto de habla como de observación.

79. Caricaturas

Si a su hijo le gustan los dibujos animados en la televisión, no tema comprar las revistas de caricaturas que acompañan a tales dibujos animados. Muchos buenos lectores empezaron leyendo caricaturas en el supermercado.

76. Your Own Show

Most young television viewers are familiar with the typical sitcom format. Have your family imagine that television producers want to make a sitcom based on your family's life. They've asked you to come up with the basic idea for the show and a first script. Work together to write the script.

77. Sell Your Sibling

Draw family names out of a hat. Each family member writes a commercial to "sell" the good aspects of the person whose name was drawn.

78. Play-by-Play

If your child is interested in sports, turn the sound down on a broadcast and take turns being the announcer. This activity will help develop skills in both observing and speaking.

79. Comic Books

If your child likes TV cartoons, don't be afraid to buy the comic books that are packaged and marketed to go along with cartoons. Many good readers have started out by reading supermarket comics.

80. Jóvenes caricaturistas

Quizás también a usted le gustaría que su hijo escribiera e ilustrara su propio libro de caricaturas. Puede empezar con caricaturas que le son familiares y después desarrollar las suyas propias. Al igual que con otras ideas que tienen que ver con crear libros, éste puede ser duplicado de forma barata y ser distribuido a amigos y parientes.

81. Escogiendo un espectáculo

En vez de dejar a su hijo que vaya cambiando el canal de la televisión, lea junto con él la guía de programas. Hablen de los diversos programas y de cuáles son más interesantes. Consiga que su hijo se acostumbre a leer sobre el programa primero y a ser selectivo en cuanto a los programas que mira.

82. Cartas de admiradores

Usted y su hijo pueden escribir una carta a su artista favorito de la televisión. La mayoría de las personalidades de los medios masivos, desde las estrellas de Hollywood hasta los políticos, tienen a alguien que contesta su correspondencia. De modo que si escriben, tienen casi garantizada algún tipo de respuesta. Incluso, de vez en cuando, pueden llegar a recibir una nota personal.

83. Las noticias de la familia

Miren juntos los noticieros. Luego, escriban y representen su propia versión de "las noticias de la familia" para informarles a todos los parientes lo que está haciendo su familia.

80. Young Cartoonists

You might also have your child write and illustrate her own comic book. She can start with familiar TV characters and then develop her own. As with other book ideas, this book could be duplicated cheaply and distributed to playmates, friends, and relatives.

81. Choosing a Show

Instead of allowing your child to channel-surf, read through the television program guide with him. Talk about various shows and which ones might be interesting to watch. Get your child in the habit of reading about the program first and being selective in what shows he watches.

82. Fan Mail

You and your child can each write a fan letter to your favorite television personality. Most media personalities—from Hollywood stars to politicians—have someone who answers their mail, so you're almost guaranteed some kind of response. Once in a while, you may even get a personal note.

83. The Family News

Watch the news shows together. Then, for a family gathering, write and perform your own version of "The Family News." Bring everyone up-to-date on family doings.

84. Adivinanzas de la televisión

Inventen su propio juego de adivinanzas al estilo de un programa de televisión. Utilicen diferentes tarjetas de tamaño 3" x 5" de varios colores para diferentes categorías: los deportes, las telenovelas, las noticias, etc. Hagan preguntas relacionadas con lo que se ve en televisión durante una o dos semanas. Una tarde, en lugar de mirar la televisión, juegen a su propio concurso de adivinanzas de televisión.

85. Entendiendo los anuncios

Hable de los anuncios publicitarios con su hijo, tratando de ayudarlo a analizar y entender cómo funcionan, cómo nos interesan en el producto y nos hacen querer comprarlo. Después de ver un anuncio, anoten qué tipo de información recibieron del mensaje comercial. Si no hubo mucha información, discutan la impresión que les causó el anuncio, cómo los afectó y por qué.

84. TV Trivia

Make up your own television trivia game. Use different colored 3" x 5" cards for different categories: sports, cartoons, sitcoms, game shows, soap operas, news. Make up questions over a week or two of television viewing; then one evening, instead of watching television, make a bowl of popcorn and have your own TV Trivia Contest.

85. Understanding Commercials

Talk about commercials with your child, trying to help her analyze and understand how commercials work—how they get us interested in the product and make us want to buy it. After seeing a commercial, you and she jot down what kind of actual information you received from the commercial message. If there isn't much factual information, talk about what impression the commercial made, how it affected you, and why.

86. ¿Qué pasaría si . . . ?

Juegen juntos al juego de "¿Qué pasaría si ...?" con un programa de televisión. Por ejemplo, con un programa policial la pregunta puede ser "¿Qué pasaría si el héroe fuera mujer en vez de hombre?" o "¿Qué pasaría si el villano no hubiera escapado en el momento crítico?" Al jugar así su hijo estará analizando el argumento del programa e imaginándose otras maneras en que podría haber sido escrito. De esta manera, usted puede ayudarle a ser un televidente activo.

87. Opciones múltiples

Si usted está preocupado porque su hijo está mirando demasiada televisión, siéntense juntos y hagan una lista de cosas que a él le gusta hacer aparte de mirar televisión. Cada semana elijan una de estas actividades y háganla en vez de mirar un programa de televisión que ambos consideren que no es uno de los mejores.

86. What If . . . ?

Play the "What if...?" game with the television show. For instance, take a police show and ask, "What if the hero were a woman instead of a man?" or "What if the villain hadn't escaped at the critical moment?" Playing this game will get your child thinking about such things as plot and other ways the show might have been written. You're helping your child become an active, not a passive, viewer.

87. Multiplying Options

If you are worried that your child is watching too much television, sit down together and come up with a list of things he likes to do in addition to watching television. Select one of these each week and do it in place of watching a television show that you both agree is "not our favorite."

Éxito en la escuela

Estas 101 actividades pueden, de muchas maneras, ayudar a su hijo a tener éxito en la escuela. Sin embargo, las ideas en esta sección le ayudarán específicamente a apoyar el aprendizaje de su hijo en la escuela con el aprendizaje en casa. Ver a su hijo marcharse a la escuela por primera vez le hará sentirse un poco impotente. Otro adulto, el maestro, gradualmente entrará en la vida de su hijo en un rol de creciente importancia. ¿Cómo puede usted estar seguro de que su hijo está recibiendo una buena educación? ¿Que está aprovechando las oportunidades que se le presentan en la escuela? ¿Que usted y su hijo seguirán con una relación cercana y tierna? He aquí algunas actividades de lectura y escritura que pueden ayudar.

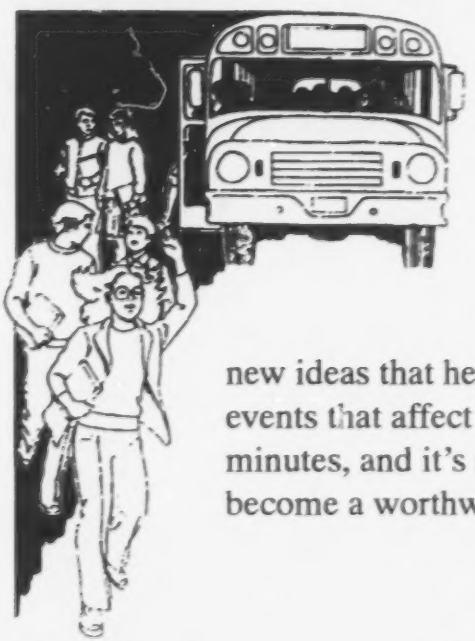
88. "¿Qué hiciste hoy en la escuela?"

Asegúrese de hablar con —y escuchar a— su hijo sobre su día escolar. No se conforme con un "Me fue bien." Haga preguntas específicas: "¿Qué hiciste durante el recreo?" "¿Aprendiste alguna canción nueva?" Con un niño mayor, discuta las nuevas ideas que está aprendiendo y los eventos importantes que les afectan a ambos. Sólo le tomará unos minutos y es una actividad de lenguaje que se convertirá en un hábito duradero.

Success in School

All of these 101 activities can, in several ways, help your child succeed in school. Specifically, however, the ideas in this section will help you support your child's learning in school with learning in the home. Seeing your child off to school for the first time can make you feel a little helpless. Another adult, the teacher, is going to enter your child's life in a role of gradually increasing importance. How can you be sure that your child is getting a good education and taking advantage of the opportunities presented at school? That the two of you will maintain your close, warm relationship? Here are some reading and writing activities that can help.

88. "How Was School Today?"



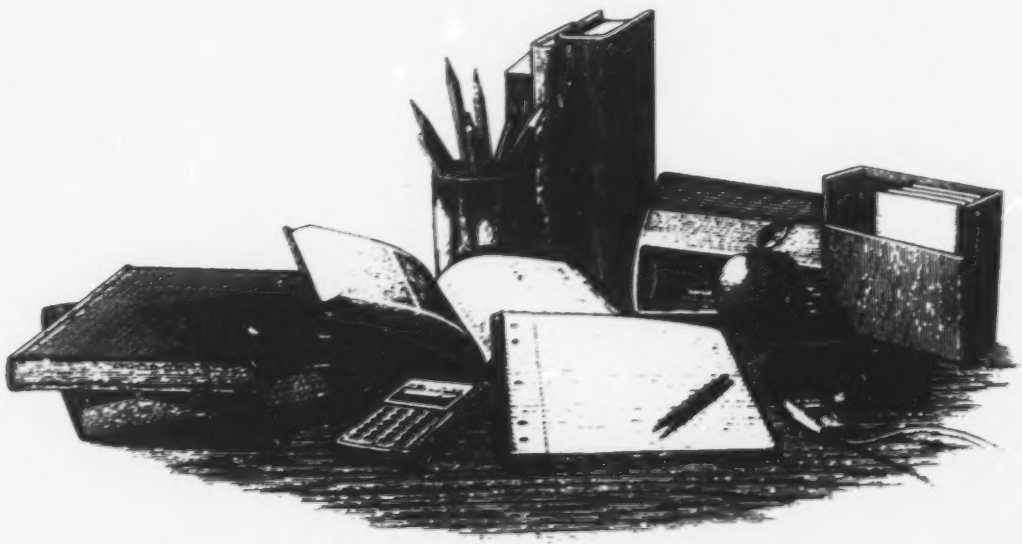
Be sure to talk—and listen—to your child about the school day. Don't settle for, "It was OK." Ask specific questions: "What did you do during recess?" "Did you learn any new songs?" With an older child, discuss the new ideas that he is learning and the important events that affect you both. It only takes a few minutes, and it's a language activity that will become a worthwhile habit.

89. Libros escolares

Anime a su hijo a que traiga a casa sus libros de lectura. Le dará gran placer leérselos a usted. Asegúrese de premiar sus esfuerzos. Esto le dará la oportunidad de hablar de los cuentos que lee, conversar sobre algún personaje favorito, sobre posibles maneras de cambiar la historia y sobre palabras que le resulten chistosas o que no le sean familiares.

90. Tiempo para la tarea escolar en casa

Aún en los primeros años, probablemente su niño llevará tarea escolar a casa ocasionalmente. Dedique media hora cada día para que su hijo pueda hacer su trabajo, leer su libro favorito, dibujar o escribir. Es muy importante hacer de este tiempo un placer, no un castigo.



89. School Books

Encourage your child to bring her reading book home. She'll take great delight in reading to you. Be sure to praise her efforts. This will also give her the chance to talk about the stories she reads, discussing favorite characters, possible ways to change the story, and words that are fun or unfamiliar.

90. Time for Homework

Even in the primary grades, your child will probably bring work home occasionally. Set aside a quiet half-hour each day for her to do her work, read a favorite book, draw, or write. It's important to make this time a pleasure, not a punishment.

91. Un lugar para la tarea escolar

Trate de incluir un escritorio en el cuarto de su hijo o una superficie plana para escribir, una buena luz para leer, papel, plumas, lápices y algunos artículos de arte. Aunque haga la mayoría de su trabajo en la mesa de la cocina, de vez en cuando usará este espacio. El hecho de que existe este espacio transmite el mensaje de que la lectura y la escritura tienen importancia.

92. Comparando notas

Si de pronto usted se encuentra pensando en su hijo —en el trabajo o en casa— escríbale una nota rápida: "Son las 10:30. ¿Qué estás haciendo en este momento?" Motive a su niño a que haga lo mismo mientras está en la escuela. Después, comparen las preguntas a ver si pueden contestarlas. Estas preguntas pueden ser una buena manera de mantenerse en contacto.

93. Trabajo del que se puede estar orgulloso

Durante los primeros años escolares, su hijo probablemente traerá a casa montones de papeles y dibujos. No deje de pegar algunos en el refrigerador. También puede colgarlos en la habitación o en el cuarto de juego del niño, o mandarlos a los abuelos. Dese tiempo de mirar y hacer comentarios sobre los papeles que su hijo tiene que devolver a la escuela.

91. A Place for Homework

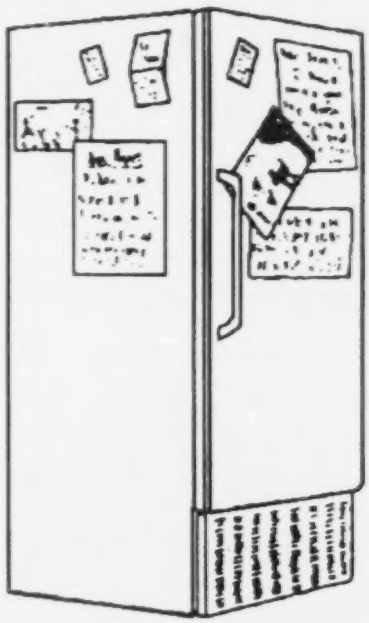
Try to include in your child's room a desk or other large smooth writing surface, a good reading light, paper, pens, pencils, and a few art supplies. Even if he ends up doing most of his homework at the kitchen table, he will probably use this space at least occasionally. Just its being there is a sign to him that reading and writing are important.

92. Comparing Notes

At work or at home, if you find yourself thinking about your child, jot down a quick note: "It's 10:30. What are you doing now?" Have your child do the same while he's at school. When you get home, compare questions and see if you can answer them. This can be the basis for a fun discussion and a good way to keep in touch.

93. Work to Be Proud of

Your child will probably bring home hundreds of papers and pictures during her primary years. Make sure to post some of these on the refrigerator. They can also be hung in the child's bedroom or playroom, or sent to a grandparent. Take time to look at, and comment on, those papers that must be returned to school.



94. Mensaje en la caja del almuerzo

A los niños les encanta recibir mensajes de sus padres. Ponga un mensaje en la caja del almuerzo de su hijo. Puede ser escrito en un código secreto o al revés, o puede ser algo tan sencillo como "Te quiero. Que tengas un día maravilloso." Puede ser cualquier cosa que indique a su hijo que la escritura es una forma importante de comunicar los pensamientos y sentimientos y de mostrar que usted valora la escritura. Entenderá cuánto vale la pena esta actividad, el día en que llegue a la oficina, abra su portafolio y encuentre un mensaje secreto escrito por su hijo.

95. Visitando la escuela

Aproveche las ocasiones que tenga de visitar la escuela de su hijo. Todas las escuelas tienen conferencias de padres/maestros y la mayoría tiene una reunión de "regreso a la escuela." Puede hablar con la clase de su hijo sobre su ocupación o pasatiempo favorito, o puede leerles un cuento a los niños.

96. De memoria

Memorizar es una actividad interesante y que también puede ser entretenida. Ayude a su hijo a memorizar su canción o poema favorito o juntos, memoricen estrofas alternadas. Con un hijo mayor, memoricen el Preámbulo a la Declaración de la Independencia, por ejemplo.

94. Message in a lunchbox

Children love to get messages from their parents. Slip a message into your child's lunchbox. It can be written in a secret code or backwards, or be as simple as, "I love you. Have a great day!" It can be anything to indicate to your child that writing is a way for people to communicate their thoughts and feelings, and to show that you value writing. You'll know this activity is worthwhile the day you get to the office, open your briefcase, and find a secret message inside from your child.

95. Visiting School

Take advantage of opportunities to visit your child's school. All schools have parent/teacher conferences, and most have some kind of back-to-school visitation. There might also be an opportunity for you to visit your child's classroom. You could talk to the class about your own occupation or a favorite hobby, or do what you do at home so enjoyably: read a story.

96. From Memory

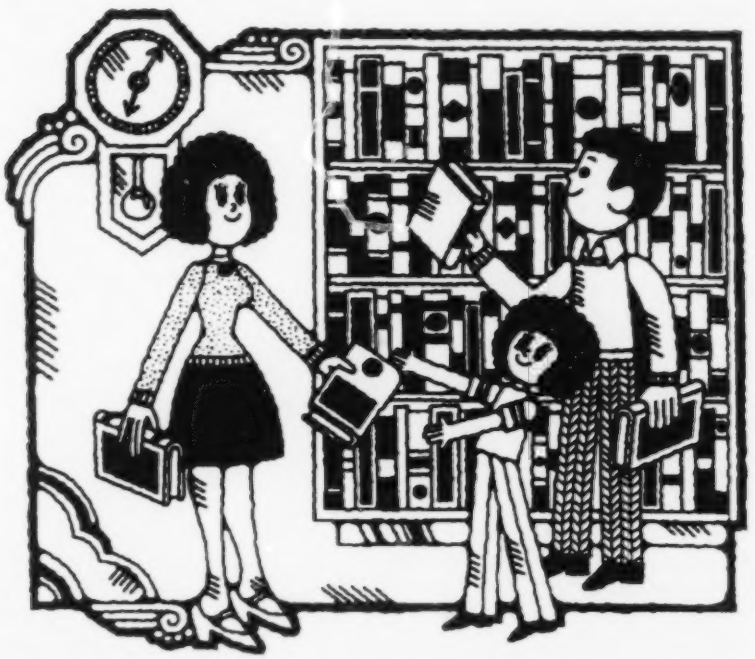
Memorizing is a worthwhile activity and can be fun as well. Help your child memorize a favorite poem or song; or, with your child, memorize alternate stanzas. With an older child, memorize the Preamble to the Declaration of Independence.

97. Comprando libros

De vez en cuando, es posible que su hijo traiga a casa un formulario para comprar libros de bolsillo. Incluya en su presupuesto mensual el pedido de por lo menos uno o dos libros. Esto reforzará la actitud de que leer es importante y con los años, tendrá una amplia biblioteca en casa.

98. Libros de la escuela

A menudo, los maestros de escuela primaria les leen un capítulo de un libro especial por día a sus estudiantes. Si puede, consiga una copia del libro y léalo. Hablar sobre el libro será una experiencia divertida e informativa para usted y su hijo.



97. Buying Books

Once in a while, your child may bring home an order form for paperback books. Make ordering at least a book or two part of your monthly budget. This will strengthen your child's attitude that reading is valuable and, over the years, it will build up quite a library.

98. Books from School

Primary teachers often read a chapter or so a day to their students from a special book. If you can, get a copy of the book and read it yourself. It will be fun and informative for you to discuss the book with your child.

99. Mostrar y contar

Anime a su hijo a llevar su libro favorito, o quizás un cuento que escribió a la escuela para "Mostrar y Contar." Escribir y leer son cosas de las que se debe sentir orgulloso.

100. Compartiendo libros

Cuando su hijo empiece a leer libros más largos solo, pídale que le recomiende libros a usted. No sólo tendrán la oportunidad de hablar sobre el libro, sino de comenzar a compartir algo nuevo: recomendarse libros uno al otro, algo que evolucionará a la par de su hijo.

101. Deletreo inventado

Cuando su hijo esté aprendiendo a escribir, querrá escribir muchas palabras que no sabe deletrear. Anímelo a utilizar un deletreo "inventado" en vez de interrumpir la fluidez de un cuento o frase. Es decir, que pueda deletrear la palabra del modo que él piensa que debe ser deletreada. Si es necesario, puede dibujar una representación pictórica de las palabras que no puede deletrear. La imaginación viene primero, el mejoramiento después. La corrección del deletreo llegará gradualmente. Con la computadora, viene automáticamente.

99. Show and Tell

Encourage your child to take a favorite book or story he wrote to school for "Show-and-Tell." Reading and writing are things to be proud of.

100. Sharing Books

When your child begins reading longer books on her own, ask her to recommend a book to you. Not only can you talk about the book together, but you can also begin a new level of sharing: recommending books to each other—a sharing that grows as your child grows.

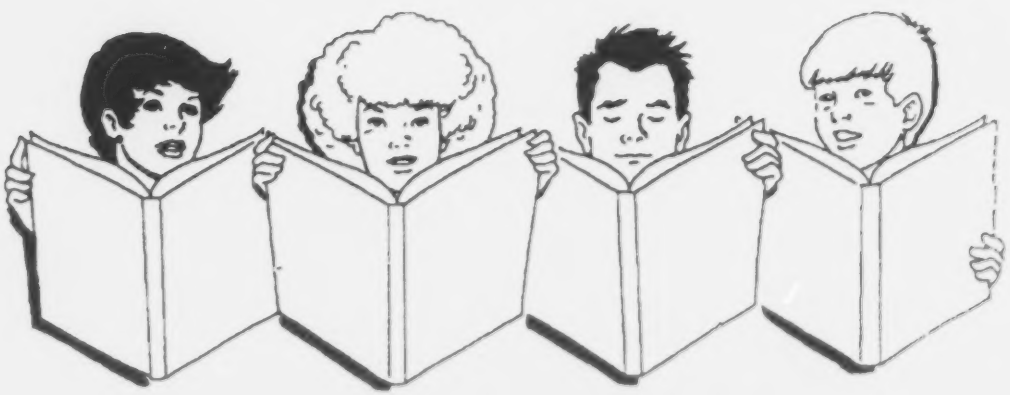
101. Invented Spelling

When your child is learning to write, she will want to write lots of words that she doesn't know how to spell. Encourage her to use "invented" spelling rather than interrupt the flow of a story or sentence. An invented spelling is simply spelling a work the way she thinks it might be spelled or sounds like it ought to be spelled. If need be, she can draw a picture to represent the words she cannot spell. Imagination comes first, then improvement. Correction of spelling can come along gently and gradually. With a computer, it comes automatically.

Epílogo

A menudo pensamos en la lectura y la escritura como habilidades esenciales que nuestros hijos deben dominar si quieren tener éxito en sus carreras. Sin duda, esto es cierto. Sin embargo, también es verdad que nuestra noción de democracia depende de tener ciudadanos bien informados. Un pueblo que puede pensar clara e independientemente y puede expresarse eficazmente es, precisamente, el que tiene una mejor oportunidad de mantenerse libre. Además de ser trabajos duros, leer y escribir, hablar y escuchar son también una responsabilidad democrática.

Al mismo tiempo, tenemos fe en que usted encuentre en las actividades que compartimos aquí otra cosa que es de igual importancia: leer y escribir son un placer en sí mismos. Ayudar a nuestros hijos a descubrir este placer es uno de los mejores regalos que podemos darles.



Afterword

Often we think of reading and writing as essential skills that our children must master if they are to be successful in their careers, and certainly this is true. It is also true that our idea of democracy is dependent upon having an educated, informed citizenry—people who can think clearly and inventively, and express themselves effectively, have a better chance at remaining free. Reading and writing, speaking, and listening are heavy-duty work and a democratic responsibility.

At the same time, we hope that you find in these activities something else that is equally important: Reading and writing are great joys in and of themselves. Helping our children discover this joy is one of the best gifts we can give them.

To order additional copies of this book or for more information about our other excellent reading, writing, and learning materials, please contact

Indiana University
P.O. Box 5953
Bloomington, IN 47407

Toll-free: 800-925-7853
Fax: 812-331-2776

Ud. es el primer maestro de su hijo . . . ¡y el mejor!

Ayude a su hijo a desarrollar el amor por la lectura de por vida, con 101 ideas prácticas y eficaces. ¡Disfrute Ud. de estas actividades y se beneficiará toda la familia!

- Contribuirán a que el aprendizaje sea más divertido.
- Ayudarán a su hijo a tener éxito en la escuela.
- Formarán la base de una relación cariñosa entre padres e hijos.

"Estas sugerencias son todas muy prácticas y sirven para reforzarles a los padres la idea de que ellos sí pueden ayudar a sus hijos en casa de manera sencilla y eficaz."

Pam Vasquez, Special Projects
Glendale Unified School District
Glendale, CA

"Me gustaría proveer a todos los padres de nuestro colegio con este libro. Creo que es un recurso maravilloso para maestros, administradores, maestros bilingües y padres."

Jody Wiencek, *Director*, Special Programs
Las Palmas Model School
San Juan Capistrano, CA

YOU are your child's first and best teacher!

Help your child develop a lifelong love for reading and writing with 101 practical and powerful ideas. Enjoy these activities and your whole family benefits!

- Make learning fun.
- Help your child succeed in school.
- Build warm, loving parent-child relationships.

"The suggestions are all very practical and reinforce to parents the idea that they can help their children at home in simple, attainable, and powerful ways."

Pam Vasquez, Special Projects
Glendale Unified School District
Glendale, CA

"I would love to provide this book to all the parents in our school. I think it is a wonderful resource for teachers, administrators, resource teachers, and parents."

Jody Wiencek, *Director*, Special Programs
Las Palmas Model School
San Juan Capistrano, CA

ERIC Learning Fundamentals™

ERIC
Clearinghouse on Reading, English, and Communication